資治通鑑補

資治通鑑補卷第一百三十四

宋涑水司馬光編集　後學天台胡三省音註
明　後學吳郡嚴衍補
後學吳郡談允厚參

宋紀十六 起元徽四年盡順帝昇平二年凡三年

蒼梧王下

丙辰元徽四年 魏拓跋宏承明元年 春正月己亥帝耕籍田大赦　二月魏司空東郡王陸定國坐恃恩不法免官爵爲兵　魏馮太后內行不正以李弈之死怨上皇 事見一百三十二卷明帝泰始六年 密行鴆毒夏六月辛未上皇殂年二十三 考異曰元行冲後魏國典云太后伏壯士於禁中太上入謁遂崩按事若如此安得不彰而中外恬然不以爲怪又孝文終不之知按後魏書及北史皆無殺事而天象志云顯文暴崩實有鴆毒之禍今從之 壬申大赦改

元承明葬顯祖於金陵（金陵在雲中）諡曰獻文皇帝　魏大司馬大將軍代人萬安國坐矯詔殺神部長奚買奴賜死（神部八部之一也）　戊寅魏以征西大將軍安樂王長樂為太尉尚書左僕射宜都王目辰為司徒南部尚書李訢為司空尊皇太后曰太皇太后復臨朝稱制以馮熙為侍中太師中書監熙自以外戚固辭內任乃除都督洛州刺史侍中太師如故顯祖神主祔太廟有司奏廟中執事之官請依故事皆賜爵祕書令程駿上言建侯裂地帝王所重或以親賢或因功伐未聞神主祔廟而百司受封者也皇家故事蓋一時之恩豈可為長世之法乎太后善而從之謂羣臣曰凡議事當依古典正言豈得但修故事賜駿衣一襲帛二百匹太后性聰察知書計曉政事被服素儉膳羞減於故事什七八而猜忍多權數

魏主宏性至孝能承顏順志事無大小皆仰成於太后太后往往專決不復關白於魏主所幸宦者高平王琚安定張祐杞嶷馮翊王遇略陽苻承祖高陽王質皆依勢用事祐官至尚書左僕射爵新平王琚官至征南將軍爵高平王嶷等官亦至侍中吏部尚書刺史爵爲公矦賞賜巨萬賜鐵券許以不死又太卜令姑臧王叡得幸於太后超遷至侍中吏部尚書爵太原公秘書令李沖雖以才進亦由私寵賞賜皆不可勝紀又外禮人望東陽王丕游明根等皆極其優厚每褒賞叡等輒以丕等參之以示不私沖寶之子也太后自以失行畏人議己羣下語言小涉疑忌輒殺之然所寵幸左右苟有小過必加笞箠或至百餘而無宿憾尋復待之如初或因此更加富貴故左右雖被罰終無離心　乙亥加蕭道成尚

書左僕射劉秉中書令　楊運長阮佃夫等忌建平王景素益甚景素乃與錄事參軍陳郡殷瀰瀰音米中兵參軍略陽垣慶延參軍沈顒左暄等謀爲自全之計遣人往來建康要結才力之士冠軍將軍黃回游擊將軍高道慶輔國將軍曹欣之前軍將軍韓道清長水校尉郭蘭之羽林監垣祗祖漢東京之制羽林左右監主羽林騎屬光祿勳至晉以羽林屬二衛而監不見於志皆陰與通謀武人不得志者無不歸之時帝好獨出遊走郊野欣之謀據石頭城伺帝出作亂道清蘭之欲說蕭道成因帝夜出執帝迎景素道成不從者即圖之景素每禁使緩之楊阮微聞其事遣傖人周天賜僞投景素勸令舉兵景素知之即收斬天賜使主簿孫謙持首送臺謙素彊直景素慮其不從命則將殺之而又愛其爲人故託事遣之秋七月祗祖率數百人自建康奔

京口云京師已潰亂勅令速入景素信之戊子據京口起兵士民赴之者以千數楊阮聞祇祖叛走即命纂嚴己丑遣驍騎將軍任農夫冠軍將軍黄回左軍將軍蘭陵李安民將步軍右軍將軍張保將水軍以討之辛卯又命南豫州刺史段佛榮爲都統都統之名始此蕭道成知黄回有異志故使安民佛榮與之偕行回私戒其士卒道逢京口兵勿得戰道成屯元武湖冠軍將軍蕭賾鎮東府始安王伯融都鄉侯伯猷皆建安王休仁之子也楊阮忌其年長矯詔賜死景素欲斷竹里以拒臺軍垣慶延垣祇祖沈顒皆曰今天時旱熱臺軍遠來疲困引之使至以逸待勞可一戰而克殷濔等固爭不能得農夫等既至縱火燒市邑慶延等各相顧望莫有鬬志景素本乏威略恇擾不知所爲黄回迫於段佛榮且見京口軍

弱遂不發張保泊西渚西渚在京口城西今西津渡口是也景素左右勇士數十人自相要結進攻水軍甲午張保敗死而諸將不相應赴爲臺軍所破臺軍旣薄城下黃回先帥衆走祗祖次之其餘諸軍相繼奔退獨左暄與臺軍力戰於萬歲樓下而所配兵力甚弱不能敵而散乙未拔京口黃回軍先入自以有誓不殺諸王乃以景素讓殿中將軍張倪奴倪奴擒景素斬之幷其三子同黨垣祗祖等數十人皆伏誅蕭道成釋黃回高道慶不問撫之如舊是日解嚴丙申大赦

初巴東建平蠻反沈攸之遣軍討之及景素反攸之急追峽中軍以赴建康巴東太守劉攘兵建平太守劉道欣疑攸之有異謀勒兵斷峽不聽軍下攘兵兄子天賜爲荊州西曹西曹者漢晉公府之西曹掾攸之遣天賜往諭之攘兵知景素實反乃釋甲謝愆攸之待之如故

劉道欣堅守建平擁兵觀望說不回乃與伐蠻軍攻斬之　甲辰魏主宏追尊其母李貴人曰思皇后　八月丁卯立皇弟翽為南陽王嵩為新興王禧為始建王　庚午以給事黃門侍郎阮佃夫為南豫州刺史留鎮京師　魏主宏下詔以長安二蠶多死丐民歲賦之半　九月戊子賜驍騎將軍高道慶死　冬十月辛酉以吏部尚書王僧虔為尚書左僕射初僧虔在吏部用人必求寔才不以門第為高下高平檀珪罷沅南令僧虔以為征北板行參軍珪道濟之兄子也恃其家世訴僧虔求祿不得與僧虔書曰僕一門雖謝文通乃忝武達羣從姑叔三婚帝室祖兄二世糜軀奉國而致子姪餓死草壤去冬今春經涉五朔踰歷四晦書牘十二接覲六七遂不荷潤反更縣鰓九流繩平自不宜獨苦一物蟬腹龜腸

為日已久飢虎能嚇人遽與肉餓麟不噬誰為落毛身雖孤微百世國士婣媾位宦亦不後物尚書同堂姊為江夏王妃檀珪同堂姑為南譙王妃尚書婦是江夏王女檀珪祖姑嬪長沙景王尚書伯為江州檀珪祖亦為江州尚書從兄出身為後軍參軍檀珪父釋褐亦為中軍參軍僕於尚書人地本懸至於婚宦不至殊絕今通塞雖異猶忝氣類尚書何事乃爾見苦泰始之初八表同逆一門二世粉骨衛主殊勳異績已不能甄常階舊途復見侵抑僧虔報書曰足下積屈一朝超升政自小難泰始初勤苦十年自未見其賞而頓就求稱亦何可遂吾與足下素無怨憾何以相侵苦直是意有左右耳乃用為安成郡丞 己未魏主宏詔羣官卿士下及吏民各聽上書直言極諫勿有所隱諸有益政利人可以正風

俗者有司以聞　十一月戊子魏以太尉安樂王長樂爲定州刺
史司空李訢爲徐州刺史
丁巳元徽五年[illegible]曆[illegible]玄 太和元年春正月乙酉朔魏改元太和　己酉魏略
陽民王元壽聚眾五千餘家自稱衝天王二月辛未魏秦益二州
刺史尉洛侯擊破之秦益二州此魏所謂南秦東益也　魏雲中饑開倉賑恤之
三月庚子魏以東陽王丕爲司徒　夏四月丁卯魏主宏如白
登壬申如崞山崞音郭　初帝在東宮好宼戲年五六歲能緣漆帳
竿去地丈餘如此者半食久乃下年漸長喜怒乖節左右失旨者
輒手加撲打徒跣蹲踞以此爲常主帥不能禁以白太宗太宗屢
敕陳太妃痛捶之及即帝位內畏太后太妃外憚諸大臣未敢縱
逸自加元服內外稍無以制數出遊行始出宮猶整儀衛俄而棄

車騎帥左右數人或出郊野或入市廛太妃每乘青犢車青犢車青蓋犢車也晉制諸王青蓋車時有司奏皇太妃輿服一同晉孝武李太妃故事齊書後廢帝本紀作青犢車隨相檢攝既而輕騎遠走一二十里太妃不復能追儀衞亦懼禍不敢追尋唯整部伍別在一處瞻望而已初太宗不男乃以陳太妃賜嬖人李道兒既孕復迎還生帝故帝每微行自稱劉統劉統自言統天下也或稱李將軍常著小袴衫營署巷陌無不貫穿或夜宿客舍或晝臥道傍排突厮養與之交易或遭慢辱悅而受之凡諸鄙事過目即能鍛鍊金銀裁衣作帽無不精絕未嘗吹篪篪以竹爲之長八尺四寸圍三寸爾雅云篪八孔執管便韻及京口既平驕恣尤甚無日不出夕去晨返晨出暮歸從者並執鋋矛行人男女及犬馬牛驢逢無免者民間擾懼商販皆息門戶晝閉行人殆絕鍼椎鑿鋸不離左右有白梃數十枚

各有名號小有忤意即加籠刑爲擊腦椎陰割心之誅日有數十常見卧屍流血然後爲樂一日不殺則慘然不歡殿省憂惶食息不保阮佃夫與直閤將軍申伯宗等謀因帝出江乘射雉稱太后令喚隊仗還閉城門遣人執帝廢之立安成王準事覺甲戌帝收佃夫等殺之太后數訓戒帝帝不悅會端午太后賜帝毛扇考異曰宋略作太妃賜今從宋書帝嫌其不華令太醫煮藥欲鴆太后左右止之曰若行此事官便應作孝子豈復得出入狡獪江南人謂小兒戲爲狡獪帝曰汝語大有理乃止　五月地震　六月甲戌有告散騎常侍杜幼文司徒左長史沈勃游擊將軍孫超之與阮佃夫同謀者帝登帥衞士自掩三家悉誅之登發時也考異曰南史曰孝武二十八子太明早卒二人爲景和所殺餘皆太宗殺之按宋書孝武諸子十人殺之無及遺脫者南史誤也刳解臠割嬰孩不免沈勃時居

喪在廬廬倚廬也禮居喪者居倚廬寢苫枕塊孟康註曰倚廬倚牆至地而爲之無楣柱孔穎達曰居倚廬者謂於中門之外東牆下倚木爲廬又說曰凡非適子自未葬以於隱者爲廬鄭注曰不欲人屬目蓋於東南角左右未至帝揮刀獨前勃知不免手搏帝耳唾罵之曰汝罪踰桀紂屠戮無日遂死是日大赦帝嘗直入領軍府時盛熱蕭道成晝臥裸袒帝立道成於室內畫腹爲的自引滿將射之道成斂板曰老臣無罪左右王天恩曰領軍腹大是佳射堋射堋今言射垛也一箭便死後無復射不如以骲箭射之帝乃更以骲箭射正中其齊骲集韻云骨鏃也余謂骨鏃亦能害人況以之射人腹乎蓋當時所謂骲箭者必非骨鏃鏑者骲箭南史作遊箭投弓大笑曰此手何如帝忌道成威名嘗自磨鋋曰明日殺蕭道成陳太妃罵之曰蕭道成有功於國若害之誰復爲汝盡力邪帝乃止道成憂懼密與袁粲褚淵謀廢立粲曰主上幼年微過易改伊霍之事非季世所行縱使

功成亦終無全地淵默然領軍功曹丹陽紀僧眞言於道成曰今朝廷猖狂人不自保天下之望不在袁褚明公豈得坐受夷滅存亡之機仰希熟慮道成然之或勸道成奔廣陵起兵道成子賾時爲晉熙王長史行郢州事欲使賾將郢州兵東下會京口道成密遣所親劉僧副告其從兄行青冀二州刺史劉善明曰人多見勸北固廣陵恐未爲長算謂往北固廣陵皆北奔廣陵而爲守也今秋風行起虜若能與垣東海微共勤虜則我諸計可立亦告東海太守垣榮祖善明曰宋氏將亡愚智共知北虜若動反爲公患公神武高世唯當靜以待之因機奮發功業自定不可遠去根本自貽猖蹷榮祖亦曰領府去臺百步領府謂領軍府也公走人豈不知若單騎輕行廣陵人閉門不受公欲何之公今動足下牀恐即有叩臺門者言將有告之者公事

去矣紀僧真曰主上雖無道國家累世之甚猶爲安固公百口北度必不得俱縱得廣陵城天子居深宮施號令目公爲逆何以避之此非萬全策也道成族弟鎮軍長史順之順之蕭衍之父也考異曰齊高帝紀號恩蕭梁書武帝紀自相國何至皋考一十餘世皆有名及官位齊史官附會今所不取及次子驃騎從事中郎嶷皆以爲帝好單行道路於此立計易以成功外州起兵鮮有克捷徒先人受禍耳道成乃止東中郎司馬行會稽郡事李安民欲奉江夏王躋起兵於東方道成止之越騎校尉王敬則潛自結於道成夜著青衣扶匐道路爲道成聽察帝之往來道成命敬則陰結帝左右楊玉夫楊萬年陳奉伯等二十五人於殿中詗伺機便秋七月丁亥帝微行至領軍府門左右曰一府皆眠何不緣墻入帝曰我今夕欲於一處作適宜待明夕員外郎桓康等於道成門

閒黠之戊子帝乘露車與左右於臺岡賭跳考異曰南史作臺岡今從宋書仍往青園尼寺晚至新安寺偷狗就曇度道人煮之飲酒醉還仁壽殿寢楊玉夫常得帝意至是忽憎之見輒切齒曰明日當殺小子取肝肺是夜令玉夫伺織女度河續齊諧記曰桂陽成武丁有仙道謂其弟曰七月七日織女當度河弟問曰織女何事度河答曰織女暫詣牽牛人至今云織女嫁牽牛也崔寔四民月令曰或云見天漢中奕奕有正白氣光耀五色以此爲徵應曰見當報我不見將殺汝時帝出入無常省內諸閤夜皆不閉廂下畏相逢值無敢出者宿衛並逃避內外莫相禁攝是夕王敬則出外玉夫伺帝熟寢與楊萬年取帝防身刀刎之敕廂下奏伎陳奉伯袖其首依常行法稱敕開承明門出以首與敬則敬則馳詣領軍府叩門大呼蕭道成慮帝誑之不敢開門敬則於牆上投其首道成索水洗視敬則踰垣而入道成跣出見之敬則叫

曰事平矣道成乃戎服乘常所騎赤馬而出敬則桓康等皆從入宮至承明門詐為行還敬則恐內人覘見以刀環塞窐孔窐孔即古之所謂圭竇也呼門甚急開門而入佗夕每開門門者震懾不敢仰視至是弗之疑考異曰齊高帝紀云衛尉丞顏靈寶窺見太祖乘馬在外竊謂親人曰今若不開內領軍入天下會是亂耳按靈寶若語所親則須有知者豈得寂然不動今從宋後廢帝紀道成入殿殿中驚怖既而聞蒼梧死咸稱萬歲己丑旦道成戎服出殿庭槐樹下以太后令召袁粲褚淵劉秉入會議道成謂秉曰此使君家事何以斷之秉未答道成須髯盡張目光如電秉曰尚書衆事可以見付軍旅處分一委領軍道成次讓袁粲粲亦不敢當王敬則拔白刃在牀側跳躍曰天下事皆應關蕭公敢有開一言者血染敬則刀仍手取白紗帽加道成首五代志帽自天子下及士人通冠之以白紗者名高頂帽皇太子在上省則烏紗在永福則白紗蓋貴白紗也

杜佑曰宋制黑幘綴紫褾褾以絹爲之長四寸廣一寸後制高屋白紗帽令即位曰今日誰敢復動事須及熱道成正色呵之曰卿都自不解粲欲有言敬則叱之乃止褚淵曰非褚公無以了此手取事授道成按考異曰褚淵傳作手取書授道成此從南史道成曰相與不同我安得辭乃下議備法駕詣東城迎立安成王於是長刀遮粲秉等粲秉等各失色而去秉出於途逢從弟韞韞開車迎問曰今日之事當歸兄邪秉曰吾等已讓領軍矣韞拊膺曰兄肉中詎有血邪今年族矣是日以太后令數韞罪惡曰吾密令蕭賾領軍潛運明略安成王準宜臨萬國追封昱爲蒼梧王儀衛至東府門安成王令門者勿開以待袁司徒粲至王乃入居朝堂

順皇帝諱準字仲謀明帝第三子也小字智觀實桂陽王休範子也在位二年爲蕭道成所弒改元一

壬辰王即皇帝位時年十一改元昇明大赦葬蒼梧王於郊壇西

魏京兆康王子推卒　甲午蕭道成出鎮東府丙申以道成爲司空錄尚書事驃騎大將軍封竟陵郡公袁粲遷中書監褚淵加開府儀同三司劉秉遷尚書令加中領軍以晉熙王燮爲揚州刺史劉秉始謂尚書萬機本以宗室居之則天下無變既而蕭道成兼總軍國布置心膂與奪自專褚淵素相憑附秉與袁粲閣手仰成矣辛丑以尚書右僕射王僧虔爲僕射丙午以武陵王贊爲郢州刺史蕭道成改領南徐州刺史　八月壬子魏大赦　癸亥詔袁粲鎮石頭粲性沖靜每有朝命常固辭逼切不得已乃就職至是知蕭道成有不臣之志陰欲圖之即時順命　初太宗使陳昭華母養帝戊辰尊昭華爲皇太妃　丙子魏詔曰工商皁隸各有厥分而有司縱濫或染清流自今戶內有工役者唯止本部丞若

有勳勞者不從此制　蕭道成固讓司空庚辰以爲驃騎大將軍開府儀同三司　九月乙酉魏更定律令　戊申封楊玉夫等二十五人爲侯伯子男　冬十月辛亥朔日有食之　癸酉魏主宏宴京邑耆老於太華殿因詔七十以上一子不從役　氐帥楊文度遣其弟文宏襲魏仇池陷之（考異曰魏書本紀作楊鼠氐傳作鼠皆避顯祖諱也）　初魏徐州刺史李訢事顯祖爲倉部尚書信用盧奴令范檦訢弟左將軍璞諫曰檦能降人以色假人以辭輕德義而重勢利聽其言也甘察其行也賊不早絕之後悔無及訢不從腹心之事皆以語檦尚書趙黑與訢皆有寵於顯祖對掌選部訢以其私用人爲方州（古者八州八伯謂之方伯後世遂以州刺史爲方州）黑對顯祖發之由是有隙頃之訢發黑前爲監藏盜用官物黜爲門士黑恨之寢食爲之衰少踰年

復入為侍中尚書左僕射領選及顯祖殂馮太后稱訴專恣出為徐州范㯹知太后怨訴（以其告李敷也事見一百三十二卷明帝泰始六年）乃告訴謀外叛太后徵訢至平城問狀訢對無之太后引㯹使證之訢謂㯹曰汝今誣我我復何言然汝受我恩如此之厚乃忍為爾乎㯹曰㯹受公恩何如公受李敷恩公忍為之於敷㯹何為不忍於公訢慨然歎曰吾不用璞言悔之何及趙黑復於中構成其罪丙子誅訢及其子令和令度黑然後寢食如故　十一月癸未魏征西將軍皮歡喜等三將軍率衆四萬擊楊文宏　丁亥魏懷州民伊祁苟自稱堯後（堯伊祁氏故云然）聚衆於重山作亂（重山即河內共門之山在共縣北）洛州刺史馮熙討滅之馮太后欲盡誅闔城之民雍州刺史張白澤諫曰凶渠逆黨盡已梟夷（魏雍州統京兆扶風馮翊咸陽北地平秦武都等郡）城中豈無忠良

仁信之士奈何不問白黑一切誅之乃止　十二月魏皮豹子軍至建安（水經注髙定自漢右往茗廢城去仇池百二十里廢城後改爲建安城考異曰宋書建安閏在十一月宋之十二月也）楊文弘棄城走　初沈攸之與蕭道成於大明景和之際同直殿省深相親善道成女爲攸之子中書侍郎文和婦攸之在荊州直閤將軍高道慶家在華容（華容縣自漢以來屬南郡據九域志今江陵府石首縣北宋舊部其地宋白曰江陵府監利縣本漢華容縣地）假還過江陵與攸之爭戲槊道慶槊中攸之馬鞍攸之怒索刃將殺道慶道慶馳還建康言攸之反狀已成請以三千人襲之執政皆以爲不可道成仍保證其不然楊運長等惡攸之密與道慶謀遣刺客殺攸之不克會蒼梧王遇弒主簿宗儼之勸攸之因此起兵攸之以其長子元琰在建康爲司徒左長史故未發貫凝之之子也（凝之見一百二十七卷文帝元嘉三十年）時楊運

長等已不在內已出爲外官不在省內也蕭道成遣元琰以蒼梧王刳斮之具示攸之攸之以道成名位素出己下一旦專制朝權心不平謂元琰曰吾寧爲王陵死不爲賈充生然亦未暇舉兵乃上表稱慶因留元琰雍州刺史張敬兒素與攸之司馬劉攘兵善疑攸之將起事密以問攘兵攘兵無所言寄敬兒馬鐙一隻敬兒乃爲之備攸之有素書十數行常韜在裲襠角博雅曰裲襠謂之袙腹云是明帝與己約誓攸之將舉兵其妾崔氏諫曰官年已老那不爲百口計宋齊之間僕從私屬以至婢僕率呼其主爲官攸之指裲襠角示之且稱太后使至賜攸之燭十挺割之得太后手令云社稷之事一以委公於是勒兵移檄遣使邀張敬兒及豫州刺史劉懷珍梁州刺史梓潼范柏年司州刺史姚道和湘州行事庾佩玉巴陵內史王文和同舉兵敬兒懷珍文

和並斬其使馳表以聞文和郭彝鄧弁兒口柏年道和佩玉皆懷兩端道和後秦高祖之孫也後秦主姚興廟號高祖辛酉攸之遣輔國將軍孫同等相繼東下攸之遺道成書以為少帝昏狂宜與諸公密議共白太后下令廢之奈何交結左右親行弒逆乃至不殯流蟲在戶凡在臣下誰不惋駭又移易朝舊布置親黨宮門管籥悉關家人吾不知子孟孔明遺訓固如此乎霍光字子孟諸葛亮字孔明足下既有賊宋之心吾寧敢捐包胥之節邪朝廷聞之惱懼丁卯道成入守朝堂命侍中蕭嶷代鎮東府撫軍行參軍蕭映鎮京口映嶷之弟也戊辰內外纂嚴己巳以郢州刺史武陵王贊為荊州刺史庚午以右衛將軍黃回為郢州刺史督前鋒諸軍以討攸之屯新亭初道成以世子賾為晉熙王燮長史行郢州事修治器械以備攸之

及徵燮為揚州以賾為左衛將軍與燮俱下劉懷珍言於道成曰夏口衝要宜得其人道成與賾書曰汝既入朝當須文武兼資與汝意合者委以後事賾乃薦燮司馬柳世隆自代道成以世隆為武陵王贊長史行郢州事賾將行謂世隆曰攸之一旦為變焚夏口舟艦沿流而東不可制也若得攸之留攻郢城必未能猝拔君為其內我為其外破之必矣及攸之起兵賾行至尋陽未得朝廷處分眾欲倍道趨建康賾曰尋陽地居中流密邇畿甸若留屯湓口內藩朝廷外援夏首夏首即夏口保據形勝控制西南今日會此天所置也或以為湓口城小難固左中郎將周山圖曰今據中流為四方勢援惟有湓口一城不可以小而難之苟眾心齊一江山皆城隍也庚午賾奉燮鎮湓口賾悉以事委山圖山圖斷取行旅船

板以造樓櫓立水柵旬日皆辦道成聞之喜曰曠眞我子也以爲西討都督曠啓山圖爲軍副時江州刺史邵陵王友鎭尋陽曠以爲尋陽城不足固表移友同鎭湓口尋陽時治柴桑今江州德化西南九十里有柴桑山湓口在德化縣西一里江州治德化縣近湓口古城是留江州別駕豫章胡諧之守尋陽初湘州刺史王蘊遭母喪罷歸至巴陵與沈攸之深相結時攸之未舉兵蘊過郢州欲因蕭曠出弔作難據郢城曠知之不出還至東府又欲因蕭道成出弔作難道成又不出蘊乃與袁粲劉秉密謀誅道成諸將帥黃回任候伯孫曇瓘王宜興卜伯興等皆與通謀伯興天興之子也道成初聞攸之事起自往詣粲粲辭不見通直郎袁達謂粲不宜示異同粲曰彼若以主幼時艱與桂陽時不異謂桂陽王休範反時也劫我入臺我何辭以拒之一朝同止欲異得乎道成

乃召褚淵與之連席每事必引淵共之初淵爲衛將軍遭母憂去職朝廷敦迫不起粲素有重名自往譬說淵乃從之及粲爲尚書令遭母憂淵譬說懇至粲遂不起淵由是恨之及沈攸之事起道成與淵議之淵曰西夏釁難事必無成公當先備其内耳謂備袁粲等也道成領之及粲謀既定欲以告淵衆謂淵與道成素善不可告粲曰淵與彼雖善豈容大作同異今若不告事定便應除之乃以謀告淵淵即以告道成道成亦先聞其謀乃遣軍主蘇烈薛淵太原王天生將兵助粲守石頭其實防之也薛淵固辭道成强之淵不得已涕泣拜辭道成曰卿近在石頭日夕去來何悲如是且又何辭淵曰不審公能保袁公共爲一家否今淵往與之同則負公不同則立受禍何得不悲道成曰所以遣卿正爲能盡臨事之宜使

我無西顧之憂耳（石頭在臺城西故云然）但當努力無所多言淵安都之從子也時劉韞為領軍將軍入直門下省卜伯興為直閤將軍總統禁兵粲乃謀矯太后令使韞伯興帥宿衛兵攻道成於朝堂黃回等帥所領為應劉秉任候伯等並赴石頭本期壬申夜發秉恇擾不知所為晡後即束裝臨去啜羹寫胸上手振不自禁未暗攜婦女盡室奔石頭部曲數百赫奕滿道既至見粲粲驚曰何事遽來今敗矣秉曰得見公萬死何恨孫曇瓘聞之亦奔石頭丹陽丞王遜等走告道成事乃大露道成慮劉韞卜伯興在省閤中為粲所用思所以制之乃以驍騎將軍王敬則為直閤與伯興共總禁兵至是密使人以粲謀告敬則時閤已閉敬則欲開閤出卜伯興嚴兵為備敬則乃鋸所止屋壁得出至中書省收韞

蘊已戒嚴列燭自照見敬則猝至驚起迎之曰兒何能夜顧敬則呵之曰小子那敢作賊蘊抱敬則敬則拳毆其頰仆地而殺之又入殺伯興蘇烈等據倉城拒粲倉城石頭倉城也王蘊聞秉已走歎曰事不成矣猥狽帥部曲數百向石頭考異曰宋書云齊王使薛淵募人已得數百宋略云是夕嚴其私嚴倏忽之間破斗數百莫知所從出蓋道成素已疑蘊必不使之募兵宋略近是也本期開南門時暗夜薛淵據門射之蘊謂粲已敗即散走道成遣軍主會稽戴僧靜帥數百人向石頭助烈等自倉門得入與之幷力攻粲孫曇瓘驍勇善戰盪軍死者百餘人王天生殊死戰故得相持自亥至丑戴僧明分兵攻府西門焚之粲與秉在城東門見火起欲還赴府秉與二子俟陔踰城走粲下城列燭自照謂其子最曰本知一木不能止大廈之崩但以名義至此耳僧靜乘暗踰城獨進最覺有異人以

身衛粲僧靜直前斫之粲抱父號叫乞代死粲謂最曰我不失爲忠臣汝不失爲孝子遂父子俱死百姓哀之爲之謠曰可憐石頭城寧爲袁粲死不作褚淵生劉秉父子走至額檐湖蕭子顯齊書作領檐湖追執斬之任候伯等竝乘船赴石頭旣至蘊軍已集不得入乃馳還黃回嚴兵期詰旦帥所領從御道直向臺門攻道成事泄不敢發道成撫之如舊王蘊孫曇瓘皆逃竄先捕得蘊斬之其餘粲黨皆無所問粲典籤莫嗣祖爲粲秉宣通密謀道成召詰之曰袁粲謀反何不啟聞嗣祖曰小人無識但知報恩何敢泄其大事今袁公已死義不求生蘊嬖人張承伯藏匿蘊道成竝赦而用之粲負才尚氣愛好虛遠每獨步園林詩酒自適當其得意悠然忘反嘗爲丹陽尹郡南一家頗有竹石粲率爾步往亦不通主人直造

竹所嘯咏自得主人出語矣款然俄而車騎羽儀至門方知是袁尹又嘗步屧白楊郊野間道遇一士大夫便呼與酣飲明日此人謂被知顧到門求進粲曰昨飲酒無偶聊相邀耳竟不與相見其性雖簡淡平素而實無經世之才身居劇任不可當事主書每往諮決（改正主書通鑑原文作主事胡身之為之註曰主事尚書省主事也於理亦無不通但按宋書及南史袁粲傳皆是主書每往諮決故從而改了）或高詠對之時立一意則衆莫能改及受遺當權四方輻湊而粲閑居高臥門無雜賓談客文士所見不過一兩人物儁不接故及於敗劉秉少以清謙見知妻蕭氏常懼禍敗每謂秉曰君富貴已足故應為兒子作計秉不能從故及於禍王氏族多名賢而蘊父楷人才凡劣故蘊不為羣從所禮常懷恥慨明帝即位四方叛逆欲以將領自奮每撫刀曰龍泉太阿汝知我者叔父

景文常呼其小字而誡之曰阿荅汝必滅我門戶至是果如其言

粲小兒數歲常騎一大羖犬粲既遇害乳母抱投粲門生狄靈慶靈慶曰吾聞出郎君者有厚賞今袁氏已滅汝匿之尚誰爲乎遂抱以首乳母號泣呼天曰公昔於汝有恩故冒難歸汝柰何欲殺郎君以求小利若天地鬼神有知我見汝滅門此兒死後靈慶常見兒騎大羖狗戲如平常經年餘忽見一狗走入其家遇靈慶於庭噬殺之竝齧殺其妻子

裴子野論曰袁景倩民望國華受付託之重智不足以除姦權不足以處變蕭條散落危而不扶及九鼎既輕三才將換區區斗城之裏出萬死而不辭蓋蹈匹夫之節而無棟梁之具矣

甲戌大赦　乙亥以尚書僕射王僧虔爲左僕射新除中書令王

延之爲右僕射度支尚書張岱爲吏部尚書吏部尚書王奐爲丹陽尹延之裕之孫也劉秉弟遐爲吳郡太守蕭道成欲誅之司徒右長史張瓌遭父永喪在吳家素豪盛道成使瓌乘間取遐會遐召瓌詣府瓌帥部曲十餘人直入齋中執遐斬之郡中莫敢動道成聞之以告瓌從父領軍沖沖曰瓌以百口一擲出手得盧矣道成即以瓌爲吳郡太守初秉當權時遐累求方伯秉曰我在事而用汝作州於聽望不足遐曰富貴則言不可相關從坐之日寧得免否至是果見殺道成移屯閱武堂猶以重兵付黃回使西上而配以腹心回素與王宜興不協恐宜興反告其謀閏月辛巳因事收宜興斬之諸將皆言回握強兵必反寧朔將軍桓康請獨往刺之道成曰卿等何疑彼無能爲也沈攸之遣中兵參軍孫同等

五將以三萬人爲前驅司馬劉攘兵等五將以二萬人次之又遣中兵參軍王靈秀等四將分兵出夏口據偃山癸巳攸之至夏口自恃兵强有驕色以郢城弱小不足攻云欲問訊安西暫泊黃金浦（時武陵王贊蓋以安西將軍鎮郢黃金浦在鸚鵡洲上相傳以爲吳將黃蓋屯兵於此得名）遣人告柳世隆曰被太后令當暫還都卿既相與奉國想得此意世隆曰東下之師久承聲問郢城小鎮自守而已宗儼之勸攸之攻郢城臧寅以爲郢城兵雖少而地險攻守勢異非旬日可拔若不時舉挫銳損威今順流長驅計日可捷既傾根本郢城豈能自固攸之從其計欲留偏師守郢城自將大衆東下乙未將發柳世隆遣人於西渚挑戰（鸚鵡洲之西渚）前軍中兵參軍焦度於城樓上肆言罵攸之至自發露其形體攸之怒改計攻城令諸軍登岸燒郭邑築長圍晝夜攻

戰世隆遣兵拒應攸之不能克道成命吳興太守沈文季督吳錢唐軍事初文季父慶之之死攸之實求行至是文季乃收攸之弟新安太守登之誅其宗族以復舊怨親黨無吹火焉改正文季通鑑作文秀今從傳改正以後軍將軍楊運長為宣城太守於是太宗嬖臣無在禁省者矣

沈約論曰夫人君南面九重奧絕陪奉朝夕義隔卿士階闥之任宜有司存既而恩以狎生信由恩固無可憚之姿有易親之色孝建泰始主威獨運而刑政糾雜理難徧通耳目所寄事歸近習及覘歡愠候慘舒動中主情舉無謬旨人主謂其身卑位薄以為權不得重曾不知鼠憑社貴狐藉虎威外無逼主之嫌內有專用之效勢傾天下未之或悟及太宗晚運慮經盛衰權

倖之徒慴憚宗戚欲使幼主孤立永竊國權構造同異興樹禍
隙帝弟宗王相繼屠勦寶祚夙傾實由於此矣
丁丑尙書左丞濟陽江謐建議假蕭道成黃鉞從之　加北秦州
刺史武都王楊文度都督北秦雍二州諸軍事以龍驤將軍楊文
宏爲略陽太守壬寅魏皮歡喜拔葭蘆斬文度魏以楊難當族弟
廣香爲陰平公葭蘆戍主仍詔歡喜築駱谷城文宏奉表謝罪於
魏遣子苟奴入侍魏以文宏爲南秦州刺史武都王　乙巳蕭道
成出頓新亭謂驃騎將軍江淹曰天下紛紛君謂何如淹曰昔項
强而劉弱袁衆而曹寡羽號令諸侯卒受一劍之辱紹跨躡四州
終爲奔北之虜此謂在德不在鼎公何疑哉道成曰試爲我言之
淹曰公雄武有奇略一勝也寬容而仁恕二勝也賢能畢力三勝

也民望所歸四勝也奉天子以伐叛逆五勝也彼志銳而氣小一敗也有威而無恩二敗也士卒解體三敗也搢紳不懷四敗也懸兵數千里而無同惡相濟五敗也雖豺狼十萬終爲我獲道成笑曰君談過矣南徐州行事劉善明言於道成曰攸之收衆聚騎造舟治械包藏禍心於今十年性旣險躁才非持重而起逆累旬遲迴不進豈應有所待也一則暗於兵機二則人情離怨三則有掣肘之患四則天奪其魄本慮其剽勇輕速掩襲未備決於一戰今六師齊奮諸侯同舉此籠中之鳥耳蕭賾問攸之於周山圖山圖曰攸之相與鄰鄉數共征伐頗悉其人性度險刻士心不附今頓兵堅城之下適所以爲離散之漸耳

是歲魏州郡八水旱蝗開倉賑恤

戊午昇明二年魏拓跋宏太和二年春正月己酉朔百官戎服入朝沈攸之遣鎮攻郢城柳世隆乘間屢破之蕭賾遣軍主桓敬等八軍據西塞西塞山在今武昌縣東百三十里界於兩山之間土俗編曰吳楚舊境分界於此為世隆聲援時郢州長流參軍南鄉范雲家居外而入城固守其子雲為攸之所得攸之召與語聲色甚厲雲時年向少容貌不變徐自陳說攸之乃笑曰卿定可兒即使送書入城餉武陵王贊犢一羝柳世隆魚三十尾皆去其首城中欲殺之雲曰老母弱弟懸命沈氏若違其命禍必及親今日就戮甘心如薺乃赦之攸之遣其將皇甫仲賢向武昌中兵參軍公孫方平向西陽武昌太守臧渙降於攸之西陽太守王毓奔湓城方平據西陽豫州刺史劉懷珍遣建寧太守張謨等將萬人擊之豫州有建甯左郡孝武大明八年省郡為建甯左縣屬西陽郡尋復為郡蓋皆蠻左所居地也五代

志永安郡麻城縣有梁北西陽縣又有建寧郡辛酉方平敗走平西將軍黃回等軍至西陽泝流而進攸之素失人情但劫以威力初發江陵已有逃者及攻郢城三十餘日不拔逃者稍多攸之日夕乘馬歷營撫慰而去者不息攸之大怒召諸軍主曰我被太后令建義下都大事若克白紗帽共著耳如其不振朝廷自誅我百口不關餘人比軍人叛散皆卿等不以為意我亦不能問叛身自今軍中有叛者軍主任其罪於是一人叛遣土人追並去不返莫敢發覺咸有異計劉攘兵射書入城請降柳世隆開門納之丁卯夜攘兵燒營而去軍中見火起爭棄甲走將帥不能禁攸之聞之怒銜鬚咀之收攘兵兄子天賜女壻張平虜斬之向旦攸之帥衆過江至魯山大別山一名魯山在今漢陽軍漢陽縣東一里江水逕其南漢水從西北來注之軍遂大散考異曰宋略云甲辰攸之衆潰乙巳華容民斬

其首按是月乙酉朔無甲辰乙巳諸將皆走臧質曰幸其成而棄其敗吾不忍爲也乃投水死攸之猶有數十騎自隨宣令軍中曰荆州城中大有錢可相與還取以爲資糧郢城未有追軍而散軍畏蠻抄更相聚結可二萬人隨攸之還江陵張敬兒既斬攸之使者卽勒兵偵攸之下遂襲江陵攸之使子元琰與兼長史江乂別駕傅宣共守江陵城敬兒至沙橋觀望未進城中夜聞鶴唳謂爲軍來乂宣開門出走吏民崩潰元琰奔寵洲寵洲近樂鄉爲人所殺敬兒至江陵考異曰宋略云辛未敬兒克江陵按已巳攸之以敬兒據城走死不容敬兒至辛未乃入城也誅攸之二子四孫攸之將至江陵百餘里聞城已爲敬兒所據士卒隨之者皆散攸之無所歸與其子文和走至華容界皆縊於櫟林己巳村民斬首送江陵敬兒擊之以楯覆以青繖徇諸市郭乃送建康攸之晚好讀書

手不釋卷史漢事多所記憶常歎曰早知窮達有命恨不十年讀書攸之既死或剖其腹心有五竅敬兒誅攸之親黨收其財物數十萬皆以入私初倉曹參軍金城邊榮爲府錄事所辱攸之爲榮鞭殺錄事及敬兒將至榮爲留府司馬或說之使詣敬兒降榮曰受沈公厚恩共如此大事一朝緩急便易本心吾不能也城潰軍士執以見敬兒敬兒曰邊公何不早來榮曰沈公見留守城不忍委去本不祈生何須見問敬兒曰死何難得命斬之榮歎笑而去榮客太山程邕之抱榮曰與邊公周遊不忍見邊公死乞先見殺兵人不得行戮以白敬兒敬兒曰求死甚易何爲不許先殺邕之然後及榮軍人莫不垂泣曰奈何一日殺二義士孫同宗儼之等皆伏誅丙子解嚴以侍中柳世隆爲尙書右僕射蕭道成還鎭東

府丁丑以右衛將軍蕭賾爲江州刺史侍中蕭嶷爲中領軍二月庚辰以尚書左僕射王僧虔爲尚書令右僕射王延之爲左僕射癸未加蕭道成太尉都督南徐等十六州諸軍事以衛將軍褚淵爲中書監司空道成表送黃鉞（上流已定故表還黃鉞）吏部郎王儉僧綽之子也神采淵曠好學博聞少有宰相之志時論亦推許之道成以儉爲太尉右長史待遇隆密事無大小專委之　丁亥魏主如代之湯泉（魏土地記曰代城北九十里有桑乾城城西渡桑乾水去城十里有溫湯療疾有驗）癸卯還平城

三月己酉朔日有食之　宕昌王彌機初立丙子魏遣使拜彌機征南大將軍梁益二州牧河南公宕昌王　黃回不樂在郢州固求南兗遂帥部曲輒還己卯改都督南兗等五州諸軍事南兗州刺史　初王蘊去湘州湘州刺史南陽王翽未之鎮長沙內史

庾佩玉行府事蘊先遣中兵參軍韓幼宗將兵戍湘州與佩玉不相能及沈攸之反兩人互相疑佩玉襲殺幼宗黃回至郢州遣輔國將軍任候伯行湘州事候伯輒殺佩玉冀以自免湘州刺史呂安國之之鎮蕭道成使安國誅候伯　夏四月甲申魏主宏如崞山丁亥還平城　蕭道成以黃回終爲禍亂回有部曲數千人欲遣收恐爲亂辛卯召回入東府至停外齋使桓康將數十人數回罪而殺之并其子竟陵相僧念　甲午以淮南宣城二郡太守蕭映行南兗州事仍以其弟晃代之淮南宣城逼近京邑故道成不以授他人　五月魏禁皇族貴戚及士民之家不顧氏族下與非類昏偶犯者以違制論

魏主宏與太后臨虎圈有虎逸登閣道幾至御座侍衛皆驚靡吏部尚書王叡執戟禦之太后稱以爲忠親任愈重　六月丁酉

以輔國將軍楊文宏爲北秦州刺史武都王　庚子魏皇叔若卒

秋七月庚申魏武川鎮大風吹失六家羊角而上不知所在

蕭道成以大明以來公私奢侈八月奏罷御府（御府令自漢以來有之漢屬少府晉屬光祿勳據宋紀世祖大明四年改細作署令爲左右御府令）省二尚方彫飾器玩辛卯又奏禁民間華僞雜物凡十七條（按蕭子顯齊書表禁不得以金銀爲箔馬乘具不得金銀度不得織成繡裙道路不得著錦履不得用紅色爲幡蓋衣服不得剪綵帛爲雜花不得以綾作雜服飾不得作鹿行錦及局腳檉柏床牙箱籠雜物綵帛作屏鄣錦緣薦席不得私作器仗不得以七寶飾樂器又諸雜飾物不得以金銀爲花獸不得輒鑄金銅爲像皆須墨敕凡十七條）

乙未以蕭賾爲領軍將軍蕭嶷爲江州刺史　九月己巳朔日有食之　蕭道成欲引時賢參贊大業夜召驃騎長史謝朏屏人與語久之朏無言唯二小兒捉燭道成慮朏難之仍取燭遣兒朏又無言道成乃呼左右朏莊之子也太尉右長史王儉知其指

它日請閒言於道成曰功高不賞古今非一以公今日地位欲終北面可乎道成正色裁之而神采內和儉因曰儉蒙公殊盼所以吐所難吐何賜拒之深宋氏失德非公豈復寧濟但人情澆薄不能持久公若小復推遷則人望去矣豈唯大業永淪七尺亦不可得保道成曰卿言不無理儉曰公今名位故是經常宰相宜禮絕羣后微示變革當先令褚公知之儉請銜命道成曰我當自往經少日道成自造褚淵款言移晷乃謂曰我夢應得官淵曰今授始爾謂方加太尉都督也恐一二年間未容便移且吉夢未必應在旦夕道成還以告儉儉曰褚是未達理耳儉乃唱議加道成太傅假黃鉞使中書舍人虞整作詔道成所親任遐曰此大事應報褚公道成曰褚公不從柰何遐曰彥回惜身保妻子非有奇才異節遐能制之

淵果無違異（褚淵字彥回）丙午詔進道成假黃鉞大都督中外諸軍事太傅領揚州牧劍履上殿入朝不趨贊拜不名使持節太尉驃騎大將軍錄尚書南徐州刺史如故道成固辭殊禮　以揚州刺史晉熙王燮爲司徒　戊申太傅道成以蕭映爲南兗州刺史冬十月丁丑以蕭晃爲豫州刺史　己卯獲孫曇瓘殺之　魏員外散騎常侍鄭羲來聘　壬寅立皇后謝氏后莊之孫也　十一月癸亥臨澧侯劉晃坐謀反與其黨皆伏誅晃秉之從子也（沈約志臨澧縣晉武帝太康四年立屬天門郡）　甲子徙南陽王翽爲隨郡王　魏馮太后忌青州刺史南郡王李惠誣云惠將南叛十二月癸巳誅惠及妻并其子弟太后以猜嫌所夷滅者十餘家而惠所歷皆有善政魏人尤冤惜之　尚書令王僧虔以朝廷禮樂多違正典民閒競造新聲雜

曲奏曰夫懸鍾之器以雅為用凱容之禮八佾為儀今總章羽佾音服舛異又歌鍾一肆克諧女樂以歌為務非雅器也大明中即以宮懸合和鞞拂晉志曰鞞舞未詳所起然漢代已施於宴享矣傅毅張衡所賦皆其事也舊曲有五篇一關東有賢女二章和二年中三樂久長四四方皇五殿前生桂樹其辭盡亡魏作新歌五篇泰始中又別製新歌皆易其曲名拂舞出自江左舊云吳舞檢其歌非吳辭也亦陳於殿庭揚泓序曰自到江南見白符舞或言白鳧鳩舞云有此來數十年矣察其辭旨乃是吳人患孫皓虐政思屬晉也其曲有白鳩濟濟獨祿碣石淮南王五篇余觀其辭旨勘有諸公所作歌辭殊甚但失之接非治世之音耳節數雖會慮乖雅體又今之清商實由銅爵三祖風流遺音盈耳京洛相高江左彌貴魏太祖起銅爵臺於鄴自作樂府被於管絃後遂置清商令以掌之屬光祿勳三祖謂魏太祖高祖烈祖也唐會要曰自晉播遷古樂遂分散不存苻堅滅涼始得漢魏清商之樂傳于前後二秦及宋武定關中收之入于江南隋平陳獲之隋文曰此華夏正聲也乃置清商署總謂之清樂中庸和雅莫近於此而情變聽移稍復銷落十數年間亡者將半自頃家競新哇人尚謠俗

務在噍殺不顧音紀流宕無涯未知所極排斥正曲崇長煩淫喧
醜之制日盛於廛里風味之響獨盡於衣冠宜命有司務勤功課
緝理遺逸所經漏忘悉加補綴朝廷從之　是歲魏懷州刺史高
允以老疾告歸鄉里尋復以安車徵至平城拜鎮軍大將軍中書
監固辭不許乘車入殿朝賀不拜時魏承喪弊士大夫猶以縱飲
爲高魏主宏敕允爲酒訓以誡之其略曰商辛耽酒殷道以之亡
公旦陳誥周德以之昌子反昏酣而致斃穆生不飲而身光或長
世而爲戒或百代而流芳酒之爲狀變亂情性雖曰哲人孰能自
競在官者殆於政也爲下者慢於令也聰達之士荒於聽也柔順
之倫興於諍也久而不悛致於病也豈止於病乃損其命諺亦有
云其益如毫其損如刀言所益者止於一味之適口不亦寡乎所

損者至於亂志而夭年不亦嫪乎如切如磋如琢如磨朋友之義也作官以箴之申誡以禁之君臣之道也其言也善則三覆而佩之言之不善則哀矜而恕之此實先王納規之意也魏主悅之常置之左右　魏州郡二十餘水旱開倉賑恤

資治通鑑補卷一百三十四終

資治通鑑補卷第一百三十五

宋涑水司馬光編集　後學天台胡三省音註

明　後學吳郡嚴衍補

後學吳郡談允厚參

齊紀一 起建元元年盡武帝永明元年凡五年

按蕭子顯齊書從祖思傳宋朝初議封太祖為梁公祖思啟太祖曰讖書云金刀利刀齊刈之今宜稱齊實應天命太祖從之遂以齊建國

太祖高皇帝 諱道成姓蕭氏字紹伯小字鬭將本居東海蘭陵縣中都鄉中都里晉惠帝分東海為蘭陵郡故為蘭陵郡人高祖整過江居晉陵武進縣之東城里時寓居江左者皆僑置本土加以南名更為南蘭陵人整生儁儁生樂子樂子生承之承之生帝 帝姿表英異龍顙鍾聲長七尺五寸鱗文徧體始謂是黶歷治之甚至而文愈明舊宅在武進縣宅南有一桑樹擢本三丈橫生四枝狀如華蓋帝年數歲好戲其下從兄敬宗曰此樹為汝生也為建康令有能名少府蕭惠開雅有知人鑑謂人曰昔魏武為洛陽北部時人服其英今看蕭建康當更過之耳

帝年十七時嘗夢乘青龍上天西行逐日舊塋在武進彭山岡阜相屬數百里不絕其上常有五色雲氣又有龍出焉宋明帝惡之遣人于墓左右校獵以大鐵釘長五六尺釘墓四維以為厭勝帝後改樹表柱柱忽龍鳴響震山谷蒼梧王忌帝威名嘗刻木為帝形畫腹為射堋自射之又命左右射中者加賞皆莫能中參軍崔靈建夢天謂己蕭道成是我第十九子我去年已使授其天子位考自三皇五帝以降受命之次至帝為十九也及為領軍望氣者陳安寶見帝身上有黃紫氣屬天安寶謂親人王洪範曰我少來未嘗見軍上有如此氣也太始中童謠云東城出天子時建安王休仁鎮東府明帝殺休仁而常閉東府不居後順帝自東府即位論者謂應之乃是帝舊居武進縣東城里也會稽剡縣有山名刻石父老相傳云山雖名刻石而不知文字所在昇明末縣民兒襲祖行獵忽見石上有文若牛其上字不可識乃去苔視之其文曰黃天星姓蕭字道成得賢帥天下太平又壬子年歌曰欲知其姓草蕭蕭穀中最細低頭熟鱗身甲體永興福穀中精細者稻也即道也熟猶成也又歌曰金刀利刃齊刈之金刀劉字刈猶翦也果受宋禪

在位四年改元一

紀建元元年 是年四月受禪始改元建元 魏拓跋宏太和三年 春正月甲辰以江州刺史

蕭嶷爲都督荊湘等八州諸軍事荊州刺史尚書左僕射王延之爲江州刺史安南長史蕭子良爲都督會稽等五郡諸軍事會稽太守初沈攸之欲聚衆開民相告士民坐執役者甚衆嶷至鎭一日罷遣三千餘人府州儀物務存儉約輕刑薄斂所部大悅時政在蕭氏朝野之人情懷彼此延之與尚書令王僧虔中立無所去就時人語曰二王持平不送不迎道成以此善之延之居身簡素淸靜寡慾凡所經歷務存不擾在江州祿俸之外一無所納 辛亥以竟陵世子賾爲尚書僕射進號中軍大將軍開府儀同三司

太傅道成以謝朏有重名必欲引參佐命以爲左長史嘗置酒與論魏晉故事因曰石苞不早勸晉文死方慟哭方之馮異非知機也晉文王薨石苞自揚州奔喪慟哭曰基業如此而以人臣終乎馮異勸漢光武尊位道成言石苞不能早勸晉文公禪代

（之事比之馮異勸漢光武非知機者也欲以此言感動謝朏耳）朏曰晉文世事魏室必將終身北面借使魏依唐虞故事亦當三讓彌高道成不悅甲寅以朏為侍中更以王儉為左長史　丙辰以給事黃門侍郎蕭長懋為雍州刺史　二月丙子邵陵殤王友卒　丙申地震建陽門　辛巳魏馮太后及魏主宏如代郡溫泉所過問民疾苦以宮女妻貧民之無妻者　甲午詔申前命命太傅贊拜不名　己亥魏馮太后及魏主宏還平城　三月癸卯朔日有食之　甲辰以太傅為相國總百揆封十郡為齊公（時以青州之齊郡徐州之梁郡南徐州之蘭陵魯郡琅琊東海晉陵義興揚州之吳郡會稽十郡封）加九錫其驃騎大將軍揚州牧南徐州刺史如故乙巳詔齊國官爵禮儀並倣天朝丙午以世子賾領南豫州刺史　初齊公道成既殺袁王威名益盛一時人士趨承惟恐不及濟陰卞彬

獨懷感憤詩道成曰外間有童謠云可憐可念尸著服孝子不在日代哭列管暫鳴死滅族公頗聞否尸著服者謂王著居父憂而事義死爵著喪服也又服者衣也孝除子以日代者褚字也謂褚淵當敗故言哭也列管謂蕭也道成不悅俟彬退謂人曰彬自作此耳及齊臺初建彬又曰殿下當以青溪為鴻溝鴻溝以東為齊以西為宋仍詠詩云誰謂宋遠跂予望之遂大忤旨因此擯廢彬險拔有才而與物多忤乃著蚤蝨賦以刺時又目禽獸云羊性淫而很豬性卑而率鵝性頑而傲狗性險而出皆有所指以斥貴勢　徵豫州刺史劉懷珍為都官尚書初孝武世齊公道成為舍人懷珍為直閤相遇最為早舊既而懷珍假還壽州道成有白驄馬嚙人不可騎送與懷珍懷珍為別懷珍報以絹百疋或謂懷珍曰蕭公此馬不中騎是以與君耳君百疋之報不已多乎懷珍曰蕭君局

量豈當應負人此絹吾方欲以身名託之豈計錢物之多少至是徵之以第四子晃代爲豫州刺史或疑懷珍不受代道成曰我布衣時懷珍便推懷投款況在今日寧當有異晃發經日而疑論不止道成乃遣軍主房靈民領百騎送晃謂靈民曰論者謂懷珍必有異同我期之有素必不應爾卿是其鄉里故遣卿行非惟衛新亦以迎故也懷珍果脫然就徵道成甚喜即以爲相國右司馬

楊運長去宣城郡還家齊公道成遣人殺之淩源令潘智與運長厚善蕭子顯齊書臨淮郡有淩縣應劭曰淩水出淩縣西南入淮酈道元曰淩水出淩縣東流逕其縣故城東而東南流入淮臨川王綽義慶之孫也綽遣心腹陳讖說智曰君先帝舊人身是宗室近屬如此形勢豈得久全若招合內外計多有從者臺城內人常有此心苦無人建意耳智即以告道成庚戌誅綽兄弟及

其黨與　甲寅齊公遣兵安策命赦其境內以石頭為世子宮一如東宮褚淵引何曾自魏司徒為晉丞相故事求為齊官道成不許以王儉為齊尚書右僕射領吏部儉時年二十八　夏四月壬申朔進齊公爵為王增封十郡時又增徐州之南梁陳潁川陳留南兗州之盱眙山陽秦廣陵海陵南沛等十郡道成從容謂王儉曰我今日當以青溪為鴻溝儉對曰天應天順人庶無楚漢之事　甲戌武陵王贊卒非疾也　丙戌加齊王道成殊禮進世子為太子　辛卯宋帝下詔禪位于齊壬辰帝當臨軒不肯出逃于佛蓋之下自晉以來宮中有佛屋以居王事佛像上為寶蓋以覆之敬則勒兵殿庭以板輿入迎帝太后懼自帥閹人索得之敬則啟譬令出引令升車帝收淚謂敬則曰欲見殺乎敬則曰出居別宮耳官先取司馬家亦如此帝泣而彈指曰願後身世世勿復生天

王家宮中皆哭帝拍敬則手曰必無過慮當餉輔國十萬錢敬則時爲輔國將軍是日百僚陪位侍中謝朏在直當解璽綬陽爲不知曰有何公事傳詔云解璽綬授齊王朏曰齊自應有侍中乃引枕臥傳詔懼使朏稱疾欲取兼人欲取兼侍中者朏曰我無疾何所道遂朝服步出東掖門仍登車還宅乃以王儉爲侍中解璽綬禮畢帝乘畫輪車畫輪車者車輪施文采也晉志云畫輪車上開四望綠油幢朱絲絡兩箱裏飾以金錦黃金塗五采蓋子頭日漆畫輪車金塗校飾如犢車有蔽降杜佑曰晉制駕車以采漆畫輪轂上起四夾杖左右開四望綠油纁朱絲青交絡其上形如犢其下猶犢車出東掖門就東邸問今日何不奏鼓吹左右莫有應者右光祿大夫王琨華之從父弟也在晉世已爲郎中至是攀車獺尾慟哭獺毛可用辟塵故縣之下車曰人以壽爲歡老臣以壽爲戚既不能先驅螻蟻乃復頻見此事嗚咽不自勝百官雨泣宋永初元年受晉禪歲在庚申入齊六十年而亡司空

兼太保褚淵等奉璽紱帥百官詣齊宮勸進王辭讓未受淵從弟前安成太守炤謂淵子賁曰司空今日何在賁曰奉璽紱在齊大司馬門炤曰不知汝家司空將一家物與一家亦復何謂甲午王即皇帝位于南郊還宮大赦改元奉宋帝爲汝陰王優崇之禮皆倣宋初築宮丹陽置兵守衛之宋神主遷汝陰廟諸王皆降爲公自非宣力齊室餘皆除國獨置南康華容萍鄉三國以奉劉穆之王弘何無忌之後（萍鄉縣吳寶鼎二年置宋白曰楚昭王渡江獲萍實于此今縣北有萍實里楚王臺因以名縣）除國者凡百二十人二臺官僚依任攝職（二臺謂宋臺齊臺也）名號不同員限盈長者別更詳議（長多而有餘也）以褚淵爲司徒賓客賀者滿座褚炤歎曰彥回少立名行何意披猖至此（披猖言披靡而猖蹶也）門戶不幸乃復有今日之拜使彥回作中書郎而死不當爲一名士邪名德不昌

乃復有期頤之壽(曲禮曰人生百年曰期頤)淵固辭不拜奉朝請河東裴顗上表數帝過惡掛冠徑去帝怒殺之太子賾請殺謝朏帝曰殺之遂成其名正應容之度外耳久之因事廢于家帝問爲政于前撫軍行參軍沛國劉瓛對曰政在孝經凡宋氏所以亡陛下所以得者皆是也陛下若戒前車之失加之以寬厚雖危可安若循其覆轍雖安必危矣帝歎曰儒者之言可寶萬世瓛晉丹陽尹恢六世孫也篤志好學博通五經年五歲聞舅孔熙先讀管甯傳欣然欲讀熙先更爲說之精意聽受曰此可及也及長舉秀才除奉朝請不就兄弟三人共處蓬室一間爲風雨所倒無以葺之怡然自樂習業不廢瓛雖姿狀短小而學業冠時時人比于古之曹鄭又爲人謙下不以高名自居丹陽尹袁粲嘗于後堂宴集瓛在坐粲指庭

中古柳謂之曰人言此樹是劉尹時樹每想高風今復見卿清德可謂不衰矣及粲遇害瓛微服往哭并致賻助瓛有至性祖母病疽經年手持膏藥指為潰爛母孔氏甚嚴明謂親戚曰阿稱便是今之曾子稱瓛小名也及居母憂住墓廬不出足為之屈杖不能起此山常有雊鵒鳥瓛在山三年不敢來服釋還家此鳥仍至雊音瞿鵒音浴　丙申魏主宏如崞山　丁酉以太子詹事張緒為中書令齊國左衛將軍陳顯達為中護軍右衛將軍李安民為中領軍緒岱之兄子也　戊戌以荊州刺史嶷為尚書令驃騎大將軍開府儀同三司揚州刺史南兗州刺史映為荊州刺史　帝命羣臣各言得失淮南宣城二郡太守劉善明江左僑立淮南郡於宣城郡界故善明兼守二郡請除宋氏大明泰始以來諸苛政細制以崇簡易又以為匈奴未滅

劉昶猶存秋風揚塵容能送死境上諸城宜應嚴備特簡雄略以待事機資實所須皆宜豫辦又交州險遠宋末政苛遂至怨叛宋明帝泰始四年李長仁據交州而叛今大化創始宜懷以恩德且彼土所出唯有珠寶實非聖朝所須之急討伐之事謂宜且停給事黃門郎清河崔祖思亦上言以爲自古開物成務必以教學爲先世不習學民忘志義此悖逆禍亂所生也故篤俗昌治莫先道教不得以夷險革慮儉泰移業今無員之官空受祿力彫耗民財無員之官員外官也下所謂限外之人是也祿者所食之祿力者所役之人宜開文武二學課臺府州縣限外之人各從所樂依方習業若有廢惰者遣還故郡經藝優殊者待以不次王修其業必有異等民識其利能無勉勵又曰歷觀帝王未有不以約素興侈麗亡者伏惟陛下體唐成儉踵虞爲樸寢殿則素木卑

構膳器則陶甄充御瓊簪玉箸碎以爲塵珍裘繡服焚之如草斯實風高上代民偃下世矣然教信雖孚氓染未革宜詳察朝士有柴車蓬館高以殊等雕墻華輪卑其稱謂馳禽荒色長違淸編嗜音酣酒守官不徙物識義方且懼且勸則謝風變俗不俟終日又曰憲律之重由來尚矣實宜淸置廷尉茂簡三官漢來治律有家子孫並世其業聚徒講授至數百人故張于二氏絜譽文宣之世陳郭兩族流稱武明之朝決獄無冤慶昌枝裔槐衮相襲蟬紫傳輝今廷尉律生乃令史門戶族非咸宏庭缺于訓刑之不措抑此之由如詳擇篤厚之士使習律令試簡有徵擢爲廷尉僚屬苟官世其家而不美其績未之有也又曰論儒者以德化爲本談法者以刻削爲體道教治世之粱肉刑憲亂世之藥石故以教化比雨

露名法方風霜是以有恥且格揖讓之樞紐令行禁止爲國之關鍵然則治天下者賞罰而已矣賞不事豐病于不均罰不在重困于不當如令甲勳少乙功多賞甲而捨乙天下必有不勸矣丙罪重丁眚輕罰丁而赦丙天下必有不悛矣又曰天地無心賦氣自均甯得誕秀往古而獨寂寥一代將在知與不知用與不用耳夫有賢而不知知賢而不用用賢而不委委賢而不信此四者古今之通患也今誠重郭隗而招劇辛任鮑叔以求夷吾則天下之士不待召而自至矣宋元嘉之世凡事皆責成郡縣世祖徵求急速以郡縣遲緩始遣臺使督之自是使者所在旁午競作威福營私納賂公私勞擾會稽太守聞喜公子良上表極陳其弊以爲凡此輩使人既非詳慎勤順或貪險崎嶇要求此役朝辭禁門情態即

異暮宿村縣威福便行但令朱鼓裁完鈸槊微具鈸音批顧盼左右叱吒自專擿宗斷族排輕斥重脅遏津埭恐喝傳郵呵蹙行民固其常理侮折守宰出變無窮既瞻郭望境便飛下嚴符但稱行臺未顯所督先訶彊寺卻攝羣曹開亭正榻便振荊革榻音楊其次絳標寸紙一日數至徵村切里俄刻十催四鄉所召貲雜枉直孩老士庶具令付獄或尺布之逋曲以當匹百錢餘稅且增爲千或誑應質作尚方寄繫東冶萬姓駭迫人不自固遂漂衣敗力競致兼漿值今夕酒諧肉飫即許附申赦格明日禮輕貸薄便復不入恩科皆百徵闕鑵撻肆情風塵毀謗隨忿而發及其犯蒜轉積鬻粟漸盈遠則分鬻他境近則託貿吏民反請郡邑助民由緩回刺言臺推信在所悉謂臺有求須但明下詔敕爲之期會則以思自竭

若有稽遲自依糾坐之科今雖臺使盈湊會取正屬所辦謂使者雖多亦當取辦於所爲也徒相疑憤反更淹懈宜悉停臺使員外散騎郎劉思效上言宋自大明以來漸見凋弊徵賦有加而天府尤貧小民嗷嗷殆無生意而貴族富室以侈靡相高乃至山澤之民不敢采食其水草陛下宜一新王度革正其失上皆加褒賞或以表付外使有司詳擇所宜奏行之己亥詔二宮諸王悉不得營立屯邸封略山湖二宮謂上宮及東宮上宮諸王皇子也東宮諸王皇孫也杜佑曰不以道取曰略又曰略封界也　魏主宏還平城　魏秦州刺史尉洛侯雍州刺史宜都王目辰長安鎮將陳提等皆坐貪殘不法洛侯目辰伏誅提徙邊又詔曰治因政寬弊由網密今候官千數魏太祖置候官以伺察內外姦巧弄威重罪受賕不列縱罪以毛髮舉宜悉罷之更置謹直者數百人使防邏街術說文曰術邑中

道〇衛音遂執喧鬭者而已自是吏民始得安業　自泰始以來內外
多虞將帥各募部曲屯聚建康李安民上表以爲自非淮北常備
其外餘軍悉皆輸遣輸送也若親近宜立隨身者聽限人數上從之
五月辛亥詔斷眾募　壬子上賞佐命之功褚淵王儉等進爵增
戶各有差處士何點謂人曰我作齊書已竟贊云淵既世族儉亦
國華不賴舅氏遑恤國家淵母宋始安公主繼母吳郡公主又尚
巴西公主儉母宋武康公主又尚陽羨公主故點云然點尚之之
孫也　己未或走馬過汝陰王之門衛士恐有爲亂者奔入殺王
而以疾聞上不罪而賞之　王琨聞變悽遽奔赴時牛不在宅丹陽
宮又去裏數里琨即步行入宮朝士皆謂曰且宜待車有損國望
琨曰今日之事豈須俟駕遂慟哭而卒年八十四　辛酉殺宋宗

宜陰安公燮無少長皆死前豫州刺史劉澄之遵考之子也劉遵
考見一百二十八卷孝武孝建二年與褚淵善淵爲之固請曰澄之兄弟不武且于
劉宗又疏故遵考之族獨得免　丙寅追尊皇考曰宣皇帝皇妣
陳氏曰孝皇后　丁卯封皇子鈞爲衡陽王　上謂兗州刺史垣
崇祖曰吾新得天下索虜必以納劉昶爲辭侵犯邊鄙南謂北爲索虜以魏
本索頭種也壽陽當虜之衝非卿無以制此虜也乃徙崇祖爲豫州刺
史　六月辛未魏以雍州民飢開倉賑恤　丙子誅游擊將軍姚
道和以其貳于沈攸之也　甲申立王太子賾爲皇太子皇子嶷
爲豫章王映爲臨川王晃爲長沙王曅爲武陵王暠爲安成王鏘
爲鄱陽王鑠爲桂陽王鑑爲廣陵王皇孫長懋爲南郡王　乙酉
葬汝陰王于遂寧陵諡曰順帝　帝以建康居民舛雜多姦盜欲

立符伍以相檢括右僕射王儉諫曰京師之地四方輻湊必也持符於事既煩理亦不曠謝安所謂不爾何以爲京師也乃止　初交州刺史李長仁卒從弟叔獻代領州事以號令未行遣使求刺史于宋宋以南海太守沈煥爲交州刺史以叔獻爲煥寧遠司馬武平新昌二郡太守（吳孫皓建衡三年討扶嚴夷以其地置武平郡是年又分交趾立新昌郡晉武帝太康三年更名新昌皆屬交州隋廢武平郡爲隆平縣廢新昌郡爲嘉寧縣並屬交趾郡唐改隆平爲太平仍屬交趾以嘉寧縣爲峯州）叔獻既得朝命人情服從遂發兵守險不納煥煥停鬱林病卒秋七月丁未詔曰交阯比景獨隔書朔（言其拒命不受正朔也）斯乃前運方季因迷遂往宜曲赦交州卽以叔獻爲刺史撫安南土　魏葭蘆鎮主楊廣香請降丙辰以廣香爲沙州刺史（以輿地記參考此沙州當置于唐利州景谷縣界）

八月乙亥魏主還如方山丁丑還平城　上聞魏將入寇九

月乙巳以豫章王嶷為荊湘二州刺史都督如故以臨川王映為揚州刺史　丙午以司徒褚淵領尚書令　壬子魏以侍中司徒東陽王丕為太尉侍中尚書右僕射陳建為司徒侍中尚書代人苟頹為司空　己未魏安樂厲王長樂謀反賜死　庚申魏隴西宣王源賀卒　冬十月己巳朔魏大赦　辛巳汝陰太妃王氏卒卽宋明帝王皇后也順帝禪位封汝陰王太后降為太妃諡曰宋恭皇后　初晉壽民李烏奴與白水氐楊成等寇梁州水經註白水西北出臨洮縣東南西傾山水色白濁東南入陰平界氐居水上者號白水氐梁州刺史范柏年說降烏奴擊成破之及沈攸之事起柏年遣兵出魏興聲云入援實候望形勢事平朝廷遣王玄邈代之詔柏年與烏奴俱下烏奴勸柏年不受代柏年計未決玄邈已至柏年乃留烏奴於漢中還至魏興盤桓不進左衛率豫章胡諧之

嘗就柏年求馬柏年曰馬非狗也安能應無已之求待使者甚薄使者還語譖之曰柏年云胡譖之何物𤞑狗所求無厭譖之恨之譖於上曰柏年恃險聚衆欲專據一州上使雍州刺史南郡王長懋誘柏年啟爲府長史柏年至襄陽上欲不問譖之曰見虎格得而縱上山乎 格捕也鬭也 甲午賜柏年死李烏奴叛入氐依楊文宏引氐兵千餘人寇梁州陷白馬戍 白馬戍在沔水北即陽平關也 王元邈使人詐降誘烏奴烏奴輕兵襲州城元邈伏兵邀擊大破之烏奴挺身復走入氐初元邈爲青州刺史 宋泰始初元邈據城以拒魏因用爲青州刺史 以上在淮陰爲宋太宗所疑 事見一百三十二卷泰始六年 欲附北魏遣書結元邈元邈長史清河房叔安曰將軍居方州之重無故舉忠孝而棄之三齊之士寧蹈東海而死耳 自項羽分立諸侯王分齊地爲三王後遂稱齊地爲三齊猶關中稱三秦也 不敢隨將

軍也元邈乃不答上書仍遣叔安奉表詣闕告之上于路執之并求元邈表叔安曰王將軍表上天子不上將軍且僕之所言利國家不利將軍無所應問荀伯玉勸上殺之上曰物各爲主無所責也及罷州還至淮陰王遣人要之元邈嚴軍直過至建康啟太宗稱上有異志及上爲驃騎引爲司馬元邈甚懼而上待之如初及破烏奴上曰元邈果不負吾意遇也叔安爲甯蜀太守宋永初中分廣漢爲甯蜀郡上賞其忠正欲用爲梁州會病卒　十一月辛亥立皇太子妃裴氏　癸丑魏遣假梁郡王嘉督二將出淮陰隴西公琛督三將出廣陵河東公薛虎子督三將出壽陽奉丹陽王劉昶入寇許昶以克復舊業世胙江南稱藩于魏魏蠻酋桓誕請爲前驅宋明泰豫元年誕降魏以誕爲南征西道大都督義陽民謝天蓋自稱司州刺史欲

以州附魏魏樂陵鎮將韋珍引兵渡淮應接豫章王嶷遣中兵參軍蕭惠朗將二千人助司州刺史蕭景先討天蓋韋珍略七千餘戶而去 考異曰齊蕭景先傳云天蓋與虜相構扇景先言于督府豫章王遣惠朗助景先討天蓋天蓋與虜尋遣僞南部尚書頻跋屯汝南洛州刺史昌黎王馮莎屯清邱景先嚴備待敵虜退魏書韋珍傳云天蓋自署司州刺史規以內附事泄為道成將崔慧景所攻詔珍帥在鎮士馬渡淮援接時道成聞珍將至遣將苟元賓據淮逆拒珍珍腹背擊破之天蓋尋為左右所殺降于慧景珍乘勝驅進又破慧景擁降民七千餘戶內徙表置城陽剛陵義陽三郡以處之按魏將無頻跋馮莎而慧景亦非討天蓋之將蓋時二國之史各出傳聞互有訛謬今約取二史大槩而用之 景先上之從子也南兗州刺史王敬則聞魏將濟淮委鎮還建康士民驚散既而魏竟不至上以其功臣不問 上之輔宋也遣驍騎將軍王洪範使柔然約與共攻魏洪範自蜀出吐谷渾歷西域乃得達 考異曰齊書作王洪軌今從齊紀 至是柔然十餘萬騎寇魏至塞上而還 是歲魏詔中書監高允議定律

令允雖篤老而志識不衰以獄者民之命也常歎曰皐陶至德也其後英蓼先亡劉項之際英布黥而王經世雖久猶有刑之餘釁況凡人能無咎乎于是披考舊典務求平允性好音樂每見伶人絃歌鼓舞常擊節稱善魏主宏乃下詔令樂部絲竹十人五日一詣允以娛其志又以其家貧養薄朝晡給膳朔望致牛酒月給衣服綿絹入見則備几杖問以政治　契丹莫賀弗勿干帥部落萬餘口入附于魏居白狼水東契丹酋帥曰莫賀弗隋書曰契丹與庫莫奚皆東胡種爲慕容氏所破竄于松漠之間是時爲高麗所侵求內附于魏水經注白狼水出右北平白狼縣東南東北流逕龍城西南又東南流至遼東房縣入于遼水初學記狼河附黃龍城東北下即白狼水

庚申　建元二年魏拓跋宏太和四年春正月戊戌朔大赦　以司空褚淵爲司徒尚書右僕射王儉爲左僕射淵不受考異曰齊書建元二年正月以淵爲司徒十二月戊

庚以淵爲司徒四年六月癸卯以司徒褚淵爲司空八月癸卯司徒褚淵薨淵傳三年爲司徒又固讓四年寢疾遜位改授司空及薨詔曰司徒奄至薨逝蓋二年正月誤十二月受耳紀傳前後各不相顧上幸樂游苑宴集謂王儉曰卿好音樂孰與朕同儉曰沐浴唐風事兼比屋亦既在齊不知肉味上稱善者久之後又宴集于華林園使羣臣各效技藝褚淵彈琵琶王僧虔柳世隆彈琴沈文季歌子夜來張敬兒舞王敬則拍張儉曰臣無所解惟知誦書因跪誦相如封禪書上笑曰此盛德之事吾何以堪之　辛丑上祀南郊　魏隴西公琛等攻拔馬頭戍殺太守劉從乙卯詔內外纂嚴發兵拒魏徵南郡王長懋爲中軍將軍鎮石頭　魏廣川莊王略卒　魏師攻鍾離徐州刺史崔文仲擊破之文仲遣軍主崔孝伯渡淮攻魏茌眉戍主龍得侯等殺之考異曰齊紀作龍得侯今從齊書文仲祖思之族人也　羣蠻依阻山谷

連帶荆湘雍郢司五州之境聞魏師入寇宮盡發民丁南戍城蠻秦遠乘虛寇潼陽殺縣令蕭子顯齊志寧蠻府領郡有南襄城東襄城北襄城中襄城郡蓋因羣蠻所萃分置為郡也五代志淮安郡慈丘縣有後魏襄城郡沈約宋志汝陽郡領瀙陽汝陽高安三縣蓋皆宋初置也水經註曰東汝陽郡汝陽縣瀙水出其西北東南逕汝陽郡北側高安縣界郡治錫城縣故新城郡之下邑義熙初分新城立郡其地當在臨沮縣西蕭子顯曰桓溫以臨沮西界水陸紆險道帶蠻蜒田土肥美立為汝陽郡以處流民司州蠻引魏兵寇平昌平昌戍主苟元賓擊破之北上黃蠻文勉德寇汝陽汝陽太守戴元孫棄城奔江陵晉武帝平吳割中廬之南鄀臨沮之北鄉立上黃縣治軨鄉屬襄陽郡晉安帝分屬長甯郡宋明帝以名與文帝陵同改為永甯郡五代志竟陵郡章山縣舊魏置上黃縣今荊門軍長林縣即古之長甯縣有章山九域志曰山郡西百所謂內方也宋白曰上黃縣隋改南漳縣豫章王綜遣中兵參軍劉伾緒將千人討之至當陽章懷太子賢曰當陽縣西北即臨沮故城勉德請降秦遠遁去魏將薛道標引兵趣壽陽上使齊郡太守劉懷慰作冠軍將軍薛淵書以

招道標魏人聞之召道標還使假梁郡王嘉代之懷慰果氏之子也二月丁卯朔懷與劉昶寇壽陽將戰昶四向拜將士流涕縱橫曰願同戮力以雪讎恥魏步騎號二十萬豫州刺史垣崇祖集文武議曰賊眾我寡當用奇以制之吾欲修外城以待敵城既廣闊非水不固當堰肥水卻淹爲三面之險諸君意如何皆曰昔佛狸入寇見一百二十五卷宋文帝元嘉二十七年宋南平王士卒完盛數倍于今猶以郭大難守退保內城且自有肥水以來未嘗堰也恐勞而無益崇祖曰若棄外城虜必據之外修樓櫓內築長圍則坐成擒矣守郭築堰是吾不諫之策也言策已先定足以制下敵不爲人所諫止于城西北堰肥水據水經肥水自黎漿亭北流逕壽春城東北方堰于西北者西北高也又因上流之勢可決以灌虜今安豐軍有小史埭卽崇祖決堰處堰北築小城周爲深塹使數千人守之曰虜見城小以爲一舉

可取必悉力攻之以謀破堰若縱水衝之皆爲流尸矣魏人果蟻附攻小城崇祖著白紗帽肩輿上城晡時決堰下水魏攻城之衆漂墜塹中人馬溺死以千數魏師退走初崇祖在淮陰見上便自比韓信白起衆咸不信惟上獨許之及破虜啟至上謂朝臣曰崇祖恆自擬韓白今眞其人也進號平西將軍是戰也軍主周盤龍功最多上聞之喜下詔稱美送金釵二十枚與其愛妾杜氏手敕曰餉周公阿杜盤龍形甚羸而臨陣勇果諸將莫逮　謝天蓋部曲殺天蓋以降　宋自孝建以來政綱弛紊簿籍訛謬上詔黃門郎會稽虞玩之等更加檢定曰黃籍民之大紀國之治端杜佑曰黃籍者戶口版籍也自頃巧僞日甚至乃竊注爵位盜易年月或戶存而文書已絕或人在而反託死叛停私而云隸役身強而云六疾此皆政

之巨蠹教之深疵以何科算蠹革斯弊玩之上表以為元嘉中故光祿大夫傅隆年出七十猶手自書籍躬加隱校隱於靳翻其資也今欲求治取正必在勤明令長思訓宜以元嘉二十七年籍為正更立明科一聽首悔迷而不返依制必戮若有虛昧州縣同科上從之宋幾玩之以久宦襲疾上表告退曰臣聞負重致遠力窮則困竭誠事君智盡必傾理固然也四十仕進七十懸車壯則馳驅老宜休息臣生于晉長于宋老于齊世歷三代朝市再易臣以宋元嘉二十八年為王府行佐于茲三十年矣自頃以來衰耗漸篤為性不懶惰而倦怠頓來耳目本聰明而聾瞽轉積瘵不支身惴不給氣大功兄弟四十有二人通塞榮夭唯臣獨存朝露末光寧堪長久且知足不辱臣已足矣稟命飢寒不求富貴銅山出命臣何恨

焉不謀巧宦而位至九卿德慚李陵而忝居門下堯舜無窮臣亦過矣年過六十不爲夭矣榮期之三樂東平之一善臣俱兼之矣在其壯也當官不讓及其衰也豪露靡因伏願慈臨賜臣骸骨非爲希高慕古愛好泉林特以丁遲孤貧養禮多缺風樹之感夙自纓心庶天假其歲得二三年閉掃守邱墓以此歸全始終之願遂矣上省表許之玩之于人物好臧否宋末于儉學員外郎孔戣使魏過音踢玩之言論不相饒過儉莊恨之至是玩之東歸儉不出送朝廷無祖餞者中丞劉休與親知書曰虞公散髮海隅同古人之美而東都之送殊不藹藹玩之歸家數年卒　上以蠻蜑數爲叛亂分荊益置巴州以鎮之壬申以三巴校尉明慧昭爲巴州刺史領巴東太守宋明帝泰始二年以三峽蠻獠盛川籍寇賊議立三巴校尉以鎮之尋省建元二年復置是時

齊之境內有州二十三郡三百九十縣千四百八十五州二十三揚南徐豫南豫南兗北兗北徐青冀江廣交越荊巴郢司雍湘梁秦益寧也郡三百九十有寄治者有新置者有僑郡僑縣荒郡左郡無屬縣者有或荒無民戶者郡縣之建置雖多而名存實亡境土蹙于宋大明之時矣　乙酉崔文仲遣軍主陳靖拔魏竹邑殺戍主白仲都崔叔延破魏睢陵殺淮陽太守梁惡竹邑漢沛郡之竹縣也後漢晉曰竹邑後廢魏蓋于故地置戍也賢曰竹故城在今徐州符離縣睢陵漢縣屬臨淮後漢晉屬下邳宋孝武大明元年度屬濟陰時又魏置淮陽郡　三月丁酉朔以侍中西昌侯鸞為郢州刺史鸞帝兄始安貞王道生之子也早孤為帝所養恩過諸子為後鸞篡國殺帝子孫張本　魏劉昶以雨水方降表請還師魏人許之丙午遣車騎大將軍馮熙將兵迎之　夏四月辛巳魏主宏如白登山五月丙申朔如火山火山在白登山南山上有火井南北六十七步廣減尺許源深不見底炎勢上升常若微雷發響以草爨之則煙

騰火發壬寅還平城　以左衛率胡諧之為給事中驍騎將軍諧之毗贊阜猷甚有心力上欲獎以婚媾以諧之家傒語音不正乃遣宮女四五人往其家教子女言久之上問諧之曰卿家人語音已正未諧之雅不欲違婣帝室乃對曰宮人少家人多非唯不能得正音遂使宮人頓成傒語上大笑而止　自晉以來建康宮之外城唯設竹籬而有六門會有發白虎樽者晉志正旦元會設白虎樽於殿庭樽蓋上施白虎若有能獻直言者則發此樽飲酒案禮白虎樽乃杜舉之遺式為白虎蓋是後代所為示忌憚也言白門三重關竹籬穿不完上慙其言命改立都牆　李烏奴數乘間出寇梁州豫章王嶷遣中兵參軍王圖南將益州兵從劒閣掩擊之梁南秦二州刺史崔慧景發梁州兵屯白馬與圖南腹背擊烏奴大破之烏奴走保武興考異曰魏書帝紀八月慧景寇武興今從慧景傳慧景祖思之族人也

秋七月辛亥魏主如火山　戊午皇太子穆妃裴氏卒　詔南郡王長懋移鎮西州　角城戍主舉城降魏秋八月丁酉魏遣徐州刺史假梁郡王嘉迎之又遣平南將軍郎大檀等三將出朐城魏收志琅琊朐縣有朐城將軍白吐頭等二將出海西海西郡漢海西縣地也宋明帝失淮北僑立青州于贛榆縣泰始七年割贛榆置[illegible]縣立海西郡齊明帝以爲東海郡東魏武定七年改海西郡又分襄賁置海西縣○賁音肥將軍元泰等二將出連口連口漣水入淮之口也時在襄賁縣界隋改襄賁縣爲漣水縣杜佑曰楚州漣水縣有連口渡將軍封延等三將出角城鎮南將軍賀羅出下蔡據班志下蔡春秋之州來國也爲楚所滅後吳取之至夫差遷蔡昭侯于此後四世侯齊竟爲楚所滅故曰下蔡漢爲縣屬沛郡後省東魏武定六年以梁黃城戍爲下蔡郡隋爲縣屬汝陰郡以下垣崇祖徙下蔡戍考之則此戍當于淮水之西五代時周世宗徙壽春治下蔡即其地同入寇　甲辰魏主如方山戊申遊武州山石窟寺水經注曰武周川水東南流水側有石祇洹舍幷諸窟室比丘尼所居也其水又東轉靈巖南鑿石開山因巖結構眞容巨壯世法所稀據道

元之言浮屠氏巨麗處也庚戌還平城　崔慧景遣長史裴叔保攻李烏奴於
武興爲氐王楊文宏所敗　九月甲午朔日有食之　丙午柔然
遣使來聘　汝南太守常元眞龍驤將軍胡青苟降于魏　閏月
辛巳遣領軍將軍李安民循行淸泗諸戍以備魏　魏假梁郡王
嘉帥衆十萬圍朐山朐山戍主元元度嬰城固守元姓也　青冀二州
刺史范陽盧紹之遣子奐將兵助之庚寅元度大破魏師㐲遣軍
主崔靈建等將萬餘人自淮入海夜至各舉兩炬魏師望見遁去
冬十月王儉固請解選職許之加儉侍中以太子詹事何戢領
選上以戢資重欲加常侍褚淵曰聖旨每以蟬冕不宜過多臣與
王儉既已左珥若復加戢則八座遂有三貂自漢以來侍中常侍皆左貂今儉與淵皆尚書爲八座據戢傳帝爲領軍戢爲司徒左長史帝與來往數申歡讌蓋龍潛之舊也若帖以驍游亦爲不

少（沈約曰驍騎將軍游擊將軍並漢雜號將軍也魏置爲中軍及晉以領護左右衞驍游爲六軍不少者謂其取譬己之進）乃以戢爲吏部尚書加驍騎將軍　甲辰以沙州刺史楊廣香爲西秦州刺史又以其子炅爲武都太守（炅音拱又音彭）　丁未魏以昌黎王馮熙爲西道都督與征南將軍桓誕出義陽鎮南將軍賀羅出鍾離同入寇　淮北四州民不樂屬魏（四州入魏見一百三十三卷宋明帝泰始二年）常思歸江南上多遣間諜誘之於是徐州民桓標之（考異曰魏書蘭陵民桓富葢即標之也今從齊書）兗州民徐猛子等所在蠭起爲寇盜聚衆保五固推司馬朗之爲主魏遣淮陽王尉元平南將軍薛虎子等討之　十一月戊寅丹陽尹王僧虔上言郡縣獄相承有上湯殺囚名爲救疾實行冤暴（囚因有時行瘟疫率汗遂上湯以蒸殺之）豈有罪必入重自有正刑若去惡宜疾則應先啟豈有死生大命而潛制下邑愚謂囚病必先刺郡（書病囚之）

姓名而白于郡日刺之求職司與醫對其診驗職司謂郡曹掌刑獄者遠縣家人省視然後處治處治謂處方治病也可使死者不恨生者不怨上從之　戊子以楊難當之孫後起爲北秦州刺史武都王鎮武興　十二月戊戌以司空褚淵爲司徒淵入朝以腰扇鄣日腰扇佩之于腰今謂之摺疊扇征虜功曹劉祥從側過曰作如此舉止羞面見人扇障何益淵曰寒士不遜祥曰不能殺袁劉安得免寒士右衛率沈文季風采棱岸善于進止淵恃其貴望頗以門戶裁之文季不爲之屈既而太子宴朝臣於元圃文季數舉酒勸淵淵甚不平啟太子曰文季謂淵經爲其郡數加淵酒文季曰惟桑與梓必恭敬止豈如明府亡國失土不識枌榆遂言及魏軍動靜淵曰陳顯達沈文季當今將略足委以邊事文季諱稱將門因發怒曰褚淵自謂忠臣不知身死之日

何面目見宋明帝太子笑曰沈率醉矣後又會豫章王北宅淵與文季並善琵琶酒闌淵取樂器爲明君曲文季便下席大唱曰沈文季不能作伎兒豫章王又解之曰此故當不損仲容之德淵顏色無異終曲而止劉祥者穆之之曾孫也好文學而性韻剛疏輕言肆行于朝士多所貶忽王奐爲尚書僕射祥與奐子融同載行至中堂見路人驅驢祥曰驢汝好爲之如汝人才皆已令僕矣故人多惡之祥又私撰宋書譏斥禪代王儉密以聞坐徙廣州而卒

壬子以豫章王嶷爲中書監司空揚州刺史以臨川王映爲都督荊湘等九州諸軍事荊州刺史嶷之鎮江陵計其祿入之數荊州資費歲三千萬布萬疋米六萬斛又以江湘二州米十萬斛給鎮府湘州資費歲七百萬布三千匹米五萬斛南蠻資費歲三百

萬布萬匹綿千斤絹三百匹米千斛近代莫與爲比而寵姬好施入府便散歸資所存儲支歲用而已　是歲魏尚書令王叡進爵中山王加鎮東大將軍置王官二十二人以中書侍郎鄭羲爲傅郎中令以下皆當時名士又拜叡妻丁氏爲妃　魏州鎮十八水旱開倉賑恤

辛酉建元三年魏拓跋宏太和五年春正月封皇子鋒爲江夏王　魏人寇淮陽圍軍主成買於角城經註角城在下邳睢陵縣南臨淮水其地憐濟水入淮之口後梁武帝置淮陽郡角城爲縣隸焉高閭曰角城去淮陽十八里杜佑曰角城晉安帝義熙中置在宿遷縣界　上遣領軍將軍李安民爲都督與軍主周盤龍等救之魏人緣淮大掠江北民皆驚走渡江成買力戰而死先是上遣買戍角城辭于王儉曰今段之行必以死報衡門蓬戶不朱斯白小人弱息當得一子儉問其故答

曰若不殺賊便爲賊殺弱息不爲世子便爲孝子孝子則門加素望世子則門施丹赭至是將與魏戰晨起手中忽有數升血其日遂戰死首既斬尸猶據鞍奔還軍然後僵盤龍之子奉叔以二百人陷陳深入魏以萬餘騎張左右翼圍之或告盤龍云奉叔已沒盤龍方食棄箸馳馬奮稍直突魏陳所向披靡時奉叔已出盤龍不知乃東西馳擊魏軍莫敢當奉叔見其父久不出復躍馬入陳父子兩騎縈攪數萬之衆魏師大敗殺傷萬計魏師退李安民等引兵追之戰于孫溪渚又破之（孫溪渚在淮陽之北清水之濱） 己卯魏主宏南巡司空苟頹留守丁亥魏主至中山親見高年問民疾苦 二月辛卯朔魏大赦賜孝弟力田孤貧不能自存者穀帛 丁酉游擊將軍桓康復敗魏師于淮陽進攻樊諧城拔之 魏主宏自中山

如信都癸卯復如中山庚戌還至肆州魏收志曰肆州治九原天賜二年爲鎮眞君七年置肆州領永安秀容雁門三郡宋白曰魏置肆州理秀容城秀容本漢陽曲縣地周武帝徙肆州于雁門　沙門法秀以妖術惑衆謀作亂於平城苟頹帥禁兵收掩悉擒之魏主還平城有司因法秀加以籠頭鐵鎖無故自解魏人穿其頸骨祝之曰若果有神當令穿肉不入遂穿以徇三日乃死議者或欲盡殺道人考異曰齊書魏虜傳咸陽王欲盡殺道人案咸陽王禧時尚幼太和九年始封恐非也　馮太后不可乃止

垣崇祖之敗魏師也恐魏復寇淮北乃徙下蔡戍於淮東既而魏師果至欲攻下蔡聞其內徙欲夷其故城己酉崇祖引兵渡淮擊魏大破之殺獲千計考異曰齊書作丁卯按是月辛卯朔無丁卯今從齊紀

晉宋之際荊州刺史多不領南蠻校尉別以重人居之豫章王嶷爲荊湘二州刺史領南蠻嶷罷更以侍中王奐爲之奐固辭曰西土戎燼之後

爽毀難復今復割撤太府自晉永嘉之亂張氏擅命河西以都督爲太府制置偏校崇望不足助彊語實交能相弊且資力既分職司增廣衆勞務倍文案滋煩竊以爲國計非允癸丑罷南蠻校尉官　三月辛酉朔魏主如肆州己巳還平城　魏法秀之亂事連蘭臺御史張求等百餘人皆以反法當族尚書令王叡請誅首惡宥其餘黨乃詔應誅五族者降爲三族三族者門誅門誅止其身所免千餘人　夏四月己亥魏主宏與馮太后如方山太后顧瞻川阜有終焉之志因謂羣臣曰舜葬蒼梧二妃不從豈必遠祔三陵然後爲貴哉吾百年之後神其安此乃詔爲太后作壽陵又建永固石室于山上欲以爲廟水經注曰方山嶺上有文明太后陵陵之東北有高祖陵二陵之南有永固堂堂之四隅雉列榭階欄檻及扉戶梁壁椽瓦悉文石也檐前兩柱採洛陽之八風谷石爲之雕鏤隱起以金銀間雲矩有若錦焉堂之內外四側結兩石扶帳青石屏風

以文石爲緣並隱起忠孝之容題刻貞順之名廟前鐫石爲碑獸碑石至佳左右列柏四周迷禽暗日南川表二石闕御路下望靈泉宮池皎若圖鏡　桓標之等有衆數萬寨險求援庚子詔李安民督諸將往迎之又使兗州刺史周山圖自淮入清倍道應援淮北民桓磊魂破魏師於抱犢固魏收志蘭陵郡承縣有抱犢山李安民赴救遲留標之等皆爲魏所滅餘衆得南歸者尙數千家魏人亦掠三萬餘口歸平城考異曰魏書云南征諸將擊破蕭道成游擊將軍桓康於淮陽道成豫州刺史垣崇祖寇下蔡昌黎王馮熙擊破之假梁郡王嘉大破道成將俘獲三萬餘口送平城今從齊書齊紀亦以魏書參之　魏任城康王雲卒雲年五歲恭宗殂號哭不絶聲世祖抱之泣曰汝何知而有成人意也後爲徐州刺史以太妃蓋氏薨表求解任顯祖不許雲悲號動疾乃許之性善撫綏得徐方之心爲百姓所追戀送遺錢貨一無所受復爲冀州刺史留心政事甚得下情於是合州請戶輸絹五尺粟

五升以報雲恩魏主宏嘉之還長安鎮都大將雍州刺史雲廉謹自修留心庶獄挫抑豪強羣盜息止州民頌之者千有餘人　五月壬戌鄧至王像舒彭遣使入貢于魏鄧至者羌之別種國于宕昌之南（北史曰鄧至者白水羌也世為羌豪因地名號曰鄧至其地自亭街以東平武以西汶嶺以北宕昌以南或曰鄧至者因鄧艾所至因以為名杜佑曰鄧至今交川郡之南通化郡之北交川臨翼同昌郡之地也）　六月壬子大赦

初豫章王嶷在荊州大得民和及內徵將發江津士女追送者數千人無不垂泣嶷為之感動成疾至都未瘳上深憂之故為之大赦　甲辰魏中山宣王王叡卒叡疾病太皇太后魏主屢至其家視疾及卒贈太宰立廟于平城南文士為叡作哀詩及誄者百餘人及葬自稱親姻義舊縗絰哭送者千餘人時謂之義孝魏主以叡子中散大夫襲代叡為尚書令領吏部曹　戊午魏封皇叔簡

爲齊郡王猛爲安豐王　秋七月己未朔日有食之　上使後軍參軍車僧朗使於魏甲子僧朗至平城魏主宏問曰齊輔宋日淺何故遽登大位對曰虞夏登庸身陟元后魏晉匡輔貽厥子孫時宜各異耳　辛酉柔然別帥他稽帥衆降魏　楊文宏遣使請降帝復以爲北秦州刺史先是楊廣香卒其衆半奔文宏半奔梁州文宏遣楊後起進據白水上雖授以官爵而陰敕晉壽太守楊公則伺便圖之　宋昇明中遣使者殷靈誕苟昭先如魏聞上受禪靈誕謂魏典客曰（典客秦官也漢武帝太初元年更名大鴻臚至晉大鴻臚屬官又有典客令）宋魏通好憂患是同宋今滅亡魏不相救何用和親及劉昶入寇靈誕請爲昶司馬不許九月庚午魏閱武於南郊因宴羣臣置車僧朗於靈誕下僧朗不可就席曰靈誕昔爲宋使今爲齊民乞魏主以禮

見虜懸誕遂與相忿詈劉昶賂宋降人解奉君於會刺殺僧朗魏人收奉君誅之厚送僧朗之喪故虜疑誕欲南歸及世祖即位昭先具以虜疑誕之語啟聞虜誕坐下獄死 辛未柔然主遣使來聘與上書謂上爲足下自稱曰吾遺上師子皮袴褶約共伐魏 魏尉元鮮虎子克五固斬司馬朗之東南諸州皆平 東南諸州謂淮北四州於魏爲東南也 尉元入爲侍中都曹尚書薛虎子爲彭城鎮將遷徐州刺史時州鎮戍兵資絹自隨不入公庫任其私用常苦飢寒虎子上表以爲國家欲取江東先須積穀彭城切惟在鎮之兵不減數萬資糧之絹人十二匹自隨身用度無準未及代下 代更也下洊也 不免飢寒論之于公無毫釐之潤語其利私則橫費不足非所謂納民軌度公私相益也今徐州良田十萬餘頃水陸肥沃清汴通流足以溉

灌若以兵絹市牛可得萬頭興置屯田一歲之中且給官食半兵芸殖餘兵屯戍且耕且守不妨捍邊一年之收過於十倍之絹暫時之耕足充數載之食於後兵資皆貯公庫五稔以後穀帛俱溢非直戍卒豐飽亦有吞敵之勢魏人從之虎子爲政有惠愛兵民懷之會沛郡太守邵安下邳太守張攀以贓汙爲虎子所案各遣子上書告虎子與江南通魏主宏曰虎子必不然推案果虛詔安攀皆賜死二子各鞭一百 吐谷渾王拾寅卒世子度易侯立冬十月戊子朔以度易侯爲西秦河二州刺史河南王 魏中書令高閭等更定新律成凡八百三十二章門房之誅十有六大辟二百三十五雜刑三百七十七 初高昌王闞伯周卒子義成立是歲其從兄首歸殺義成自立高車王可至羅殺首歸兄弟可至羅疑卽阿

伏至羅以敦煌張明爲高昌王國人殺明立馬儒爲王　魏州鎭十

二民饑開倉賑恤

壬戌建元四年（魏拓跋宏太和六年）春正月壬戌詔置學生二百人以中書令

張緒爲國子祭酒　甲戌魏大赦　二月辛卯魏主宏下詔曰鹽

邱郡士旣稱埒又諸州路衝官私所經供費非一往年巡行見其

勞瘁可復民租調十五年　乙未魏主宏下詔曰蕭道成逆亂江

淮戎旗頻舉七州之民旣有征運之勞深乖輕徭之義朕憫之其

復常調三年　三月庚申上召司徒褚淵尙書左僕射王儉受遺

詔輔太子壬戌殂于臨光殿（年五十六）太子卽位大赦帝深沈有大量

寛嚴淸儉喜怒不形于色博學能文善草隸書工奕棊雖經綸夷

險不廢素業從諫察謀以威重得衆卽位後身不御精細之物主

衣中有玉導主衣主供御衣服禁中有主衣庫上敕中書曰留此正是興長病源即命擊碎仍檢按有何異物皆隨此例每曰使我治天下十年當使黃金與土同價好賢下士能容異同禪代之際如王琨謝朏卞彬輩皆有向背而上不以介懷欲見處士明僧紹僧紹不屈既而僧紹遊定林寺上聞之即枉駕就見僧紹闚風而遁上乃謂其弟慶符曰卿兄高尚其事亦堯之外臣朕夢想幽人亦已勤矣所謂逕路絕風雲通仍賜竹根如意筍籜冠其留心道素如此 乙丑以褚淵錄尚書事王儉爲侍中尚書令車騎將軍張敬兒開府儀同三司敬兒始不識書及爲方伯乃習學讀孝經論語初徵爲護軍以不習朝儀乃潛于密室中屏人學揖讓答對空中俯仰如此竟日妾侍竊窺笑焉將拜三司謂其妓妾曰我拜後應開黃閤因

口自爲鼓舞其鄙俚如此　丁卯以前將軍王奐爲尚書左僕射

庚午以豫章王嶷爲太尉　庚辰魏主宏臨虎圈詔曰虎狼猛暴取捕之日每多傷害既無所益損費良多從今勿復捕貢　夏四月庚寅上大行謚曰高皇帝廟號太祖丙午葬泰安陵（在晉陵武進縣上考承之先葬于此所謂武進陵）　魏主宏賜畿內鰥寡孤獨不能自存者粟帛有差　辛卯追尊穆妃爲皇后六月甲申朔立南郡王長懋爲皇太子丙申立太子妃王氏妃琅邪人也封皇子聞喜公子良爲竟陵王臨汝公子卿爲廬陵王應城公子敬爲安陸王（臨汝縣屬汝南郡蕭子顯齊志應城縣屬安陸郡）　江陵公子懋爲晉安王枝江公子隆爲隨郡王子真爲建安王皇孫昭業爲南郡王　光祿大夫晉城侯劉懷珍卒子靈哲當襲爵靈哲以嫡母崔氏及兄子景焕泰始中沒虜存亡未測

撫容越當茅土乃傾其家產以贖崔氏及景煥歸而使之襲爵朝廷義之靈哲性至孝所生母病靈哲祈禱懇至夢見黃衣老公與之以藥曰食此可愈靈哲驚覺于枕間得之如言食之而愈其藥似竹根於齋前種之葉似莧茈不知其何名也　司徒褚淵寢疾自表遜位王，不許淵固請懇切癸卯以淵為司空領驃騎將軍侍中錄尚書如故　秋七月魏發州郡五萬人治靈邱道靈邱道自代郡靈邱南越大山至中山即古之飛狐道也　吏部尚書濟陽江謐性諂躁太祖殂謐恨不豫顧命上即位謐又不遷官以此怨望誹謗會上不豫謐指斥世王嶷請間曰至尊非起疾東宮又非才公今欲作何計上知之使御史中丞沈沖奏謐前後罪惡庚寅賜謐死　癸卯南康文簡公褚淵卒淵字彥回幼有清譽父湛之卒淵悉推財與弟澄唯取書

數千卷湛之有兩廚寶物在淵所生郭氏閑嫡母吳郡主求之郭欲不與淵曰但令淵在何患無物猶不許淵流涕固請乃從之嘗爲吏部尚書有人求官密袖金一餠賂之曰人無知者淵曰卿自應得官無假此物若必見與不得不相啟此人大懼收金而去淵敘其事而不言其名時人莫之知也淵美儀貌善容止俯仰進退咸有風則每朝會百僚遠國使莫不延首目送之宋明帝常歎曰褚淵能遲行緩步便得宰相矣時人以方何平叔嘗聚袁粲舍初秋涼夕風月甚美淵援琴奏別鵠之曲宮商既調風神諧暢王彧謝莊並在粲坐撫節而歎曰以無累之神合有道之器宮商暫離不可得已淵初爲丹陽與從弟炤同載道逢太祖淵舉手指太祖謂炤曰此非常人也將來不可測故顧命之際特引太祖豫焉責

衆嘗曰褚淵眼睛多白所謂白虹貫日亡宋者終此人也世子侍中賁恥其父失節服除遂不仕以爵讓其弟蓁屏居墓下終身八月癸未朔魏主宏分遣大使巡行天下遭水旱之處蠲民租賦貧儉不自存者賜以粟帛　庚子魏罷山澤之禁　九月丁巳以國哀罷國子學　氐王楊文宏卒諸子皆幼乃以兄子後起爲嗣九月辛酉魏以後起爲武都王文宏子集始爲白水太守五代史志武都郡建武縣魏置白水郡唐貞觀初省建武入景谷縣既而集始自立爲王後起擊破之　魏以荊州巴氐擾亂魏世祖太延五年置荊州於上洛領上洛上庸魏興等郡巴與氐各是一種以鎮西大將軍李崇爲荊州刺史崇顯祖之舅子也將之鎮敕發陝秦二州兵送之崇辭曰邊人失和本怨刺史今奉詔代之自然安靖但須一宣詔旨而已不煩發兵自防使之懷懼也魏朝從之崇遂輕

將數十騎馳至上洛宣詔慰諭民寔帖然崇命撥戍拆得賊人者

恐還之由是群人亦還其生口二百餘人二境交和無復烽燧之

警久之徙兗州刺史兗土舊多劫盜崇命村置一樓樓皆懸鼓盜

發之處亂擊之旁村始聞者以一擊爲節次二次三各擊數千槌

俄頃之閒聲布百里皆發人守險要由是盜發無不擒獲其後諸

州皆置樓懸鼓自崇始也　辛未以征南將軍于偆虔爲左光祿

大夫開府儀同三司以尙書右僕射王奐爲湘州刺史　宋故建

平王景素主簿何昌寓記室王摛及所舉秀才劉璉前後上書陳

景素德美爲之訟冤冬十月辛丑詔聽以士禮還葬舊塋璉瓛之

弟也嘗與友人會稽孔逷同舟入東于塘上遇一女子逷目送曰

美而豔璉曰斯豈君子所宜言乎非吾友也于是解裳自隔瓛嘗

夜隔壁呼璡璡不答方下牀著衣立然後應璣怪其久璡曰向束帶未竟其立操如此　十一月魏主宏親祠七廟命有司具儀法依古制備牲牢器服及樂章自是四時常祀皆舉之　十二月丁亥魏主宏下詔曰朕以寡薄政缺和平不能仰緝緯象蠲茲六沴去秋淫雨洪水爲災百姓嗷然朕用嗟愍故遣使者巡方振恤而牧守不思利民之道期于取辦愛毛反裘甚無謂也今督課未入及將來租算一以丐之有司勉加勸課以要來穰稱朕意焉　是年巴州城西古樓腳柏柱數百年忽生華

世祖武皇帝上之上 諱賾字宣遠高帝長子也在位十一年改元一

癸亥　永明元年 魏孝帝宏太和七年 春正月辛亥上祀南郊大赦改元　詔以邊境將吏治民之官皆復田秋 宋文帝元嘉二十七年有魏師以軍興減百官俸祿淮南太守諸葛

闕求訪舉薦比內百官予是諸州郡縣丞尉並悉同減至明帝時軍旅不息府藏空虛內外百官並斷奉祿 以太尉豫章王嶷領太子太傅嶷不參朝政而常密獻謀畫上多從之

壬戌立皇弟銳為南平王鏗為宜都王皇子子明為武昌王子罕為南海王 是月熒惑逆行入太微 二月辛巳以征虜將軍楊炅為沙州刺史陰平王辛丑以宕昌王梁彌機為河涼二州刺史鄧至王像舒彭為西涼州刺史 宋末以治民之官六年過久乃以三年為斷謂之小滿而遷換去來又不能依三年之制三月癸丑詔自今一以小滿為限 丁卯熒惑守太白有司以天文失度請禳之上曰應天以實不以文我克己求治思隆惠政若災眚在我禳之何益 魏冀定二州民饑詔郡縣為粥於路以食之又弛關津之禁任其去來 夏四月壬午詔曰魏矜袁紹恩洽邱墓晉

晃兩王柴瑄餘裔二代宏義前載奕談袁粲劉秉與先朝同獎宋室沈攸之於景和之世特有適心雖末節不終而始誠可錄皆命以禮改葬　上之爲太子也自以年長與太祖同創大業朝事大小率皆專斷多違制度信任左右張景真景真驕侈被服什物僭擬乘輿內外畏之莫敢言者司空諮議荀伯玉素爲太祖所親厚歎曰太子所爲官終不知豈得畏死蔽官耳目我不啟聞誰當啟者因太子拜陵密以啟太祖太祖怒命檢校東宮太子拜陵還至方山晚將泊舟建康城東北有方山埭直瀆所鑿也據沈約所謂方山埭在湖熟縣界杜佑曰東首至縣西有石頭津東有方山津各置津主一人賊曹一人直水五人以檢察禁物宋白曰丹陽記云秦始皇鑿金陵方山斷處爲瀆則今淮水經城中入大江是曰秦淮　豫章王嶷自東府乘飛燕東迎太子飛燕名馬也　告以上怒之意太子夜歸太祖亦停門籥待之二更盡方入宮明日太祖使

南郡王長懋聞喜公子良宣敕詰責並示以景眞罪狀使以太子令收景眞殺之太子憂懼稱疾月餘太祖怒不解晝臥太陽殿王敬則直入叩頭啟太祖曰官有天下日淺太子無事被責人情恐懼願官往東宮解釋之太祖無言敬則因大聲宣旨裝束往東宮又敕太官設饌呼左右索輿太祖了無動意敬則索衣被太祖仍牽強登輿太祖不得已至東宮召諸王宴於元圃長沙王晃提華蓋臨川王映執雉尾扇（雉尾扇翳雉尾爲之以障乘輿）聞喜公子良持酒鎗（鎗盛酒之器）南郡王長懋行酒太子及豫章王嶷王敬則自捧酒饌至暮盡醉乃還太祖嘉伯玉忠藎愈見親信軍國密事多委使之權動朝右每暫休外軒蓋塡門嘗遭母憂左衞率蕭景先侍中王晏共載弔之五更便巾車未到伯玉宅二里王侯朝士已盈巷至下鼓

尙未得前司徒褚淵僕射王儉俱進繼後方得前又倚聽事久之中詔遣中書舍人徐希秀斷哭止客久方得耳比出飢乏氣息惙然切齒形于聲貌明日言於太祖曰臣等所見二宮門庭比荀伯玉宅可張雀羅矣死論云千敕萬令不如荀公一命顯敬宏之從子也驍騎將軍陳允叔先亦白景眞及太子得失而語太子皆云伯玉以聞太子由是深怨伯玉太祖陰有以豫章王嶷代太子之意而嶷事太子愈謹故太子友愛不衰豫州刺史垣崇祖素不親附太子人或言其黨附嶷會崇祖破魏兵太祖召還朝與之密有所謀太子疑之曲加禮待謂曰世間流言我已豁懷自今以富貴相付崇祖拜謝會太祖復遣荀伯玉敕以邊事受旨夜發不得辭東宮太子以爲不盡誠益銜之太祖臨終指伯玉以屬太子上卽

位崇祖累遷五兵尚書伯玉累遷散騎常侍伯玉內懷憂懼上以伯玉與崇祖善恐其爲變加意撫之丁亥下詔誣崇祖招結江北荒人欲與伯玉作亂皆收殺之　庚子魏主宏如鄴山壬寅還平城　閏月癸丑魏主宏後宮平涼林氏生子恂大赦馮太后以恂當爲太子賜林氏死自撫養恂　五月戊寅朔魏主宏如武州山石窟佛寺　車騎將軍張敬兒好信夢初爲南陽太守其妻尚氏夢一手熱如火及爲雍州夢一胛熱爲開府夢半身熱敬兒意欲無限常謂所親曰吾妻復夢舉體熱矣又自言夢舊村社樹高至天上聞而惡之垣崇祖死敬兒內自疑會有人告敬兒遣人至蠻中貨易上疑其有異志會上於華林園設八關齋釋氏之戒一不殺生二不偷盜三不邪淫四不妄語五不飲酒食肉六不著花鬘瓔珞香油塗身歌舞倡伎故往觀聽七不得坐高廣大牀八不得過齋後喫食已

上入戒敬爲入關韓保名義云入戒者俗衆所受一日一夜戒也關八戒一齋通謂入關齋明以禁防爲義也朝臣皆預於坐收敬兒初敬兒左右雷仲顯常以盈滿誡敬兒敬兒不能從至是抱敬兒泣敬兒脫冠貂投地曰此物誤我丁酉殺敬兒幷其四子敬兒弟恭兒常慮爲兒禍所及居於冠軍冠軍縣自漢以來屬南陽郡唐爲鄧州臨湍縣我朝建隆初廢臨湍入穰縣未嘗出襄陽村落深阻墻垣重複敬兒每遣信輒上馬觸蹤然後見之敬兒敗問至席卷入蠻後自出上恕之敬兒女爲征北諮議參軍謝超宗子婦超宗謂丹陽尹李安民曰往年殺韓信今年殺彭越尹欲何計安民具啟之上素惡超宗輕慢使兼御史中丞袁彖奏彈超宗丁巳收付廷尉徙越嶲於道賜死超宗少好學有文辭盛得名譽然爲人恃才使酒多所陵忽故及於禍盃以彖彈語不刻切又使左丞王逡之奏彈彖輕文略奏

提拔咨非象坐免官禁錮十年象頴之弟子也　秋七月丁丑魏主宏及太后如神淵池甲申如方山　以度支尚書西昌侯鸞爲侍中領驍騎將軍王子侯舊乘纏帷車鸞獨乘下帷儀從如素士公事混撓販食人擲火誤燒牛鼻豫章王嶷以白帝帝爲之大笑轉爲散騎常侍左衞將軍清道而行　魏使假員外散騎常侍頓邱李彪來聘　侍中左光祿大夫開府儀同三司王僧虔固辭開府謂兄子儉曰汝任重於朝行登三事我若復有此授乃是一門有二台司吾實懼焉累年不拜上乃許之客問其故僧虔曰君子所憂無德不憂無寵吾衣食周身榮位已過所慙庸薄無以報國豈容更受高爵方貽官謗邪戊戌加僧虔特進儉作長梁齊制度小過僧虔視之不悅竟不入戶儉即日毀之初王宏與兄弟集會

任子孫戲遊僧達跳下地作虎子僧綽正坐采蠟燭珠為鳳皇僧達奪取打壞亦復不惜僧虔累十二博棊既不墜落亦不重作宏歎曰僧達俊爽當不減人然恐終危吾家僧綽當以名義見美僧虔必為長者位至公台已而皆如其言　八月庚申驍騎將軍王洪範自柔然還經塗三萬餘里　冬十月丙寅遣驍騎將軍劉纘聘於魏魏主客令李安世主之魏人出內藏之寶使賈人鬻之於市纘曰魏金玉大賤當由山川所出安世曰聖朝不貴金玉故賤同瓦礫又皇上德通神明地不愛寶故無川無金無山無玉纘初欲多市聞其言內慚而止纘屢奉使至魏馮太后遂私幸之　十二月乙巳朔日有食之　癸丑魏始禁同姓為婚　王儉進號衛軍將軍參掌選事儉以新野庾杲之為衛軍長史安陸侯蕭緬與

儉書曰盛府元僚實難其選與其行汎淥水依芙蓉何其麗也時人以入儉府爲蓮花池故緬書美之太學博士蘭陵蕭琛年少未爲儉所知負其才氣候儉于樂遊苑著虎皮靴策桃枝杖直造儉坐儉與論大奇之即擢居要職殷中郎張充緒之子也嘗因儉會宴親賓著縠巾葛帔以謁之至便求酒言論放逸一坐盡傾後帝欲以緒爲尚書僕射訪于儉儉對曰張緒少有清望誠美選也然緒諸子多游行臣謂此宜詳擇帝遂止充聞之而慍因與儉書曰充生不少偶不以利欲干懷三十六年以棲貧自濟介然之志峭聳霜崖確乎之情峯橫海岸所以獨浪烟霞高卧風月悠悠琴酒岫遠誰來灼灼文談空擬方寸不覺鬱然千里路隔江川每至西風何嘗不歎所可通夢交魂推衿送抱者惟丈人而已儉以書示

緒精杖之一百又言之于帝免充官儉既當朝用事一時趨附者惟恐不及惟從弟僧佑亭然獨立不爲降意嘗以詩贈儉曰汝家在市門我家在南郭汝家饒賓侶我家多鳥雀儉特重之每鳴笳列騶到門候僧佑輒稱疾不前儉曰此吾所望於若人也待之彌厚時人兩賢之　是歲省巴州　魏秦州刺史于洛侯性殘酷刑人必斷腕拔舌分懸四體合州驚駭州民王元壽等一時俱反有司劾奏之魏主宏遣使至州於洛侯常刑人處宣告吏民然後斬之齊州刺史韓麒麟爲政尚寬從事劉普慶說麒麟曰公杖節方夏而無所誅斬何以示威麒麟曰刑罰所以止惡仁者不得已而用之今民不犯法又何誅乎若必斷斬然後可以立威當以卿應之普慶慚懼而起　魏州鎮十三民饑詔開倉賑恤　侍中領

右軍將軍褚澄卒附澄善醫術建元中爲吳郡太守百姓李道念以公事到郡澄見謂曰汝有重疾答曰舊有冷疾至今五年衆醫不差澄爲診脈謂曰汝病非冷非熱當是食白瀹雞子過多所致令取蒜一升煮服之始一服乃吐出一物如升涎裹之動開看是雞雛羽翅爪距具足能行走澄曰此未盡更服所餘藥又吐得如向者雞十三頭而病都差時東陽徐嗣伯醫術尤精嗣伯者濮陽太守熙之曾孫也熙好黃老隱于秦望山有道士過求飲留一瓠𤬪與之曰君子孫宜以道術救世當得二千石熙開之乃扁鵲鏡經一卷因精心學之遂名振海內生子秋夫彌工其術嘗夜有鬼呻聲甚悽愴秋夫問何須答言姓某家在東陽患腰痛死雖爲鬼痛猶難忍請療之秋夫曰云何厝法鬼請爲芻人按孔穴鍼之秋夫如言爲灸四處又針肩井三處設祭埋之明日見一人謝恩忽然不見當世伏其通靈秋夫生道度叔嚮皆精其業道度生文伯叔嚮生嗣伯亦精其業宋明帝宮人患腰痛牽心每至輒氣欲絶衆醫以爲肉癥文伯曰此髮癥以油投之即吐得物如髮稍引之長三尺頭已成蛇能動挂門上滴水盡一髮而已病都差後廢帝出樂遊苑逢一婦人有娠帝亦善診曰此腹是女也文伯曰腹有兩子一男一女男左邊青黑形小于女帝性急便欲使剖文伯惻然曰若刀斧恐其變異請鍼之可以立下便寫足太陰補手陽明胎便應鍼而落兩兒相續出如其言嗣伯有孝行善清言道閣將軍房伯玉患冷夏日常複衣嗣伯爲診之曰卿伏熱應須以水發之非冬月不可至十一月冰雪大盛令二人

來捉伯玉解衣坐石取冷水從頭澆之盡二十斛伯玉口噤氣絕家人啼哭請止嗣伯遣人執杖防閤敢有諫者撾之又盡水百斛伯玉始能動而見背上彭彭有氣俄而起坐曰熱不可忍乞冷飲嗣伯以水與之一飲一升病都差自爾恒發熱冬月猶單禪衫體更肥壯又春月出南籬門戲聞笪屋中有呻聲嗣伯曰此病甚重更二日不治必死乃往視見一老姥稱體痛而處處有䵟黑無數嗣伯還煮斗餘湯送令服之服訖痛勢愈甚跳投牀者無數須臾所䵟處皆拔出釘長寸許以膏塗諸瘡口三日而復云此名釘疽也時又有薛伯宗善徙癰疽公孫泰患背癰伯宗爲氣封之徙置齋前柳樹上明日癰消樹爲之痿損○䵟音闇

資治通鑑補卷一百三十五終